Europos Parlamentas
2019-2024

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

2022/0051(COD)

6.3.2023

NUOMONĖ

Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto

pateiktas Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937
(COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD))

Nuomonės referentas (*): René Repasi

(*) Susijusių komitetų procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnis

PA_Legam

PAKEITIMAI

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) siekiant Sąjungos tvarumo tikslų svarbu tai, kaip elgiasi įmonės visuose ekonomikos sektoriuose, nes Sąjungos įmonės, ***ypač*** didžiosios įmonės, yra priklausomos nuo pasaulinių vertės grandinių. Be to, įmonės yra suinteresuotos žmogaus teisių ir aplinkos ***apsauga***, visų pirma atsižvelgiant į didėjantį vartotojų ir investuotojų susirūpinimą šiomis temomis. Sąjungos[77] ir nacionaliniu[78] lygmenimis jau yra kelios iniciatyvos, kuriomis įmonės skatinamos prisidėti prie į vertę orientuotos pertvarkos;	(4) siekiant Sąjungos tvarumo tikslų svarbu tai, kaip elgiasi įmonės visuose ekonomikos sektoriuose, nes Sąjungos įmonės, ***taip pat ir*** didžiosios įmonės, yra priklausomos nuo pasaulinių vertės grandinių. Be to, įmonės yra suinteresuotos **gerbti** žmogaus teises ir aplinką, visų pirma atsižvelgiant į didėjantį vartotojų ir investuotojų susirūpinimą šiomis temomis. Sąjungos[77] ir nacionaliniu[78] lygmenimis jau yra kelios iniciatyvos, kuriomis įmonės skatinamos prisidėti prie į vertę orientuotos pertvarkos***. Be to, tokiose valstybėse narėse, kaip Prancūzija ir Vokietija, įgyvendinti privalomi išsamaus patikrinimo teisės aktai ir tai padidina poreikį įmonėms sudaryti vienodas sąlygas, kad būtų išvengta susiskaidymo ir užtikrintas teisinis tikrumas bendrojoje rinkoje veikiančioms įmonėms;***
[77] Enterprise Models and the EU agenda, CEPS Policy Insights, No PI2021-02/ January 2021.	[77] Enterprise Models and the EU agenda, CEPS Policy Insights, No PI2021-02/ January 2021.
[78] Pvz., https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission.	[78] Pvz., https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) esamuose tarptautiniuose atsakingo verslo standartuose nustatyta, kad įmonės turėtų ***apsaugoti*** žmogaus ***teises***, ir nustatyta, kaip jos turėtų spręsti aplinkos apsaugos klausimus visoje savo veikloje ir vertės grandinėse. Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose[79] pripažįstama įmonių atsakomybė atlikti išsamų patikrinimą žmogaus teisių srityje, nustatant neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms, užkertant jam kelią ir jį švelninant, taip pat atsiskaitant už tai, kaip jos sprendžia tokio poveikio problemas. Tuose pagrindiniuose principuose teigiama, kad įmonės turėtų vengti pažeisti žmogaus teises ir jos turėtų spręsti problemas, atsiradusias dėl neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kurį jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir tiesioginiais ar netiesioginiais jų verslo santykiais;	(5) **nusistovėjusiuose** esamuose tarptautiniuose atsakingo verslo standartuose, **pvz., Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO išsamaus patikrinimo rekomendacijose,** nustatyta, kad įmonės turėtų **gerbti** žmogaus teises, ir nustatyta, kaip jos turėtų spręsti aplinkos apsaugos klausimus visoje savo veikloje ir vertės grandinėse. Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose[79] pripažįstama įmonių atsakomybė atlikti išsamų patikrinimą žmogaus teisių srityje, nustatant neigiamą savo veiklos poveikį žmogaus teisėms, užkertant jam kelią ir jį švelninant, taip pat atsiskaitant už tai, kaip jos sprendžia tokio poveikio problemas. Tuose pagrindiniuose principuose teigiama, kad įmonės turėtų vengti pažeisti žmogaus teises ir jos turėtų spręsti problemas, atsiradusias dėl neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kurį jos sukėlė, prie kurio jos prisidėjo arba kuris susijęs su jų veikla, jų patronuojamųjų įmonių veikla ir tiesioginiais ar netiesioginiais jų verslo santykiais;
[79] Jungtinės Tautos, Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations ‘Protect, Respect and Remedy’ Framework, 2011, paskelbta https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf.	[79] Jungtinės Tautos, Guiding Principles on Business and Human Rights: Implementing the United Nations ‘Protect, Respect and Remedy’ Framework, 2011, paskelbta https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus	(15) įmonės turėtų tinkamais veiksmais nustatyti ir įgyvendinti išsamaus

patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo ***įtvirtintų*** tiesioginių ir netiesioginių verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė turėtų imtis tinkamų priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkretaus esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;	patikrinimo priemones dėl savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių, taip pat savo tiesioginių ir netiesioginių verslo santykių savo vertės grandinėse pagal šios direktyvos nuostatas. Pagal šią direktyvą iš įmonių neturėtų būti reikalaujama visomis aplinkybėmis užtikrinti, kad neigiamas poveikis niekada nebūtų daromas ar kad jis būtų sustabdytas. Pavyzdžiui, įmonė gali nebūti pajėgi pasiekti tokių rezultatų dėl verslo santykių, kurių neigiamas poveikis atsiranda dėl valstybės intervencijos. Todėl pagrindinės prievolės šioje direktyvoje turėtų būti prievolės dėl priemonių. Įmonė**, atsižvelgdama į savo galimybes,** turėtų imtis tinkamų **proporcingų ir adekvačių** priemonių, kuriomis galima pagrįstai tikėtis užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį kuo labiau sumažinti konkretaus esamo atvejo aplinkybėmis. Reikėtų atsižvelgti į įmonės vertės grandinės, sektoriaus ar geografinės teritorijos, kurioje veikia jos vertės grandinės partneriai, ypatumus, įmonės galią daryti įtaką savo tiesioginiams ir netiesioginiams verslo santykiams ir ar įmonė galėtų padidinti savo galią daryti įtaką;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(17a) pasaulinėms vertės grandinėms, visų pirma svarbiausiųjų žaliavų vertės grandinėms, žalingą poveikį daro gamtos ar žmogaus sukelti pavojai. Rizika ypatingos svarbos vertės grandinėse tapo akivaizdi dėl COVID-19 krizės, o tų sukrėtimų dažnumas ir poveikis ateityje greičiausiai didės, o tai bus infliacijos veiksnys ir dėl to padidės makroekonominis svyravimas, taip pat rinkos ir prekybos neapibrėžtumas. Siekdama spręsti šią problemą, ES turėtų nustatyti įmonių atsparumo testavimą

	nepalankiausiomis sąlygomis, panašų į finansų įstaigų testavimą
	nepalankiausiomis sąlygomis, kurį atliekant būtų galima nustatyti, įvertinti ir pateikti galimus atsakomuosius veiksmus į jų vertės grandinės riziką, įskaitant išorės veiksnius, taip pat socialinę, aplinkosauginę ir politinę riziką;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) vertės grandinė turėtų apimti su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės ***įtvirtintus*** verslo santykius. Ji turėtų apimti ***įtvirtintus*** gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, pagal kuriuos vykdoma projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veikla, apimanti žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei teikiamos jos veiklai reikalingos paslaugos, taip pat vartotojų grandies santykius, įskaitant ***įtvirtintus*** tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kuriuos palaikant naudojami arba gaunami produktai, produktų dalys ar paslaugos iš tos įmonės iki produkto gyvavimo ciklo pabaigos, įskaitant, inter alia, produktų platinimą mažmenininkams, produktų vežimą ir laikymą sandėlyje, produkto išmontavimą, jo antrinį perdirbimą, kompostavimą ar šalinimą į sąvartyną;	(18) vertės grandinė turėtų apimti su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusią veiklą, įskaitant produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusią veiklą, vykdomą pagal įmonės verslo santykius. Ji turėtų apimti gamintojų grandies tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, pagal kuriuos vykdoma projektavimo, gavybos, gamybos, transportavimo, sandėliavimo ir tiekimo veikla, apimanti žaliavas, produktus ir produktų dalis, arba įmonei teikiamos jos veiklai reikalingos paslaugos, taip pat vartotojų grandies santykius, įskaitant tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kuriuos palaikant naudojami arba gaunami produktai, produktų dalys ar paslaugos iš tos įmonės iki produkto gyvavimo ciklo pabaigos, įskaitant, inter alia, produktų platinimą mažmenininkams, produktų vežimą ir laikymą sandėlyje, produkto išmontavimą, jo antrinį perdirbimą, kompostavimą ar šalinimą į sąvartyną;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) reguliuojamųjų finansų įmonių, teikiančių paskolas, kreditą ar kitas finansines paslaugas, „vertės grandinė“ tokių paslaugų teikimo atžvilgiu turėtų **apsiriboti vien** klientų, gaunančių tokias paslaugas, ir jų patronuojamųjų įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veikla. Vertės grandinės dalimi neturėtų būti laikomi klientai, kurie yra namų ūkiai ir fiziniai asmenys, veikiantys ne kaip profesionalai ir ne kaip verslininkai, taip pat vertės grandinės dalimi neturėtų būti mažosios ir vidutinės įmonės. Neturėtų būti apimama įmonių ar kitų juridinių asmenų, įeinančių į tokio kliento vertės grandinę, veikla;	(19) reguliuojamųjų finansų įmonių, teikiančių paskolas, kreditą ar kitas finansines paslaugas, **susijusias su sutarties sudarymu,** „vertės grandinė“ tokių paslaugų teikimo atžvilgiu turėtų **apimti** klientų, gaunančių tokias paslaugas, ir jų patronuojamųjų įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą **ir klientų bei kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių poveikį**. **Reglamentuojamų finansų įmonių** vertės grandinės dalimi neturėtų būti laikomi klientai, kurie yra namų ūkiai ir fiziniai asmenys, veikiantys ne kaip profesionalai ir ne kaip verslininkai, taip pat vertės grandinės dalimi neturėtų būti mažosios ir vidutinės įmonės. **Tačiau finansų įmonė gali savanoriškai nuspręsti įtraukti MVĮ į savo vertės grandinę.** Įmonių ar kitų juridinių asmenų, įeinančių į tokio kliento vertės grandinę, veikla **pagal pirmenybę** neturėtų būti apimama, **kad būtų išvengta reguliuojamų finansų įmonių, kurių vertės grandinės iš dalies sutampa, išsamaus patikrinimo veiklos dubliavimosi;**

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) kad įmonės galėtų tinkamai nustatyti neigiamą poveikį savo vertės grandinėje ir galėtų pasinaudoti tinkamu įtakos svertu, išsamaus patikrinimo prievolės šioje direktyvoje turėtų apsiriboti vien įtvirtintais verslo santykiais. Įtvirtinti verslo santykiai šioje direktyvoje turėtų reikšti tokius tiesioginius ir netiesioginius verslo santykius, kurie dėl jų intensyvumo ir trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik	***Išbraukta.***

papildomas vertės grandinės elementas. „Įtvirtintais“ laikomų verslo santykių statusas turėtų būti periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių. Jeigu tiesioginiai įmonės verslo santykiai yra įtvirtinti, visi su jais susiję netiesioginiai verslo santykiai taip pat turėtų būti laikomi įtvirtintais tos įmonės atžvilgiu;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga, žmogaus teisėms dėl vienos iš teisių ar draudimų, **įtvirtintų šios direktyvos priede nurodytose tarptautinėse konvencijose,** pažeidimo. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, draudimo ar teisės, konkrečiai nenurodytų **tame priede**, pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama **tomis** konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva, jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai konkretų sektorių ir veiklos aplinką. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir įsipareigojimų pagal **šios direktyvos priede** nurodytas tarptautines aplinkos apsaugos konvencijas;	(25) siekiant prasmingai prisidėti prie tvarios pertvarkos, išsamus patikrinimas pagal šią direktyvą turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į neigiamą poveikį asmenų, kuriems teikiama apsauga, žmogaus teisėms dėl vienos iš teisių ar draudimų, **įtvirtintų EBPO rekomendacijose dėl išsamaus patikrinimo atsakingame versle ir JT verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose,** pažeidimo. Siekiant užtikrinti visapusišką žmogaus teisių aprėptį, draudimo ar teisės, konkrečiai nenurodytų **tose gairėse**, pažeidimas, tiesiogiai kenkiantis teisėtam interesui, kuriam apsauga teikiama **tarptautinėmis** konvencijomis, taip pat turėtų būti priskiriamas prie neigiamo poveikio žmogaus teisėms, kuriam taikoma ši direktyva, jeigu atitinkama įmonė būtų galėjusi pagrįstai nustatyti tokio pažeidimo riziką ir bet kokias tinkamas priemones, kurių reikėtų imtis, kad būtų laikomasi išsamaus patikrinimo prievolių pagal šią direktyvą, atsižvelgiant į visas svarbias jų veiklos aplinkybes, kaip antai konkretų sektorių ir veiklos aplinką. Išsamus patikrinimas taip pat turėtų apimti neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį pažeidus vieną iš draudimų ir įsipareigojimų pagal **EBPO rekomendacijose dėl išsamaus**

	patikrinimo atsakingame versle ir JT verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose nurodytas aplinkos apsaugos konvencijas;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) siekdamos atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų **integruoti** išsamų patikrinimą į įmonės politiką, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, be to, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo procedūrą, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas;	(27) siekdamos atlikti tinkamą savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir savo vertės grandinių išsamų patikrinimą žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos srityse įmonės, kurioms taikoma ši direktyva, turėtų **įtraukti įmonės įsipareigojimą atlikti** išsamų patikrinimą į įmonės politiką **ir valdymo sistemas**, nustatyti galimą ir realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai, **kurį jos sukelia, prie kurio prisideda arba su kuriuo yra tiesiogiai susijusios,** užkirsti kelią tam poveikiui, jį švelninti, taip pat jį sustabdyti ir kuo labiau sumažinti, be to, nustatyti ir taikyti skundų nagrinėjimo procedūrą, stebėti priemonių, kurių imamasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus, veiksmingumą ir viešai informuoti apie savo išsamų patikrinimą. Siekiant užtikrinti aiškumą įmonėms, šioje direktyvoje visų pirma reikėtų aiškiai skirti veiksmus, kuriais užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui arba jis švelninamas ar sustabdomas arba, jei tai neįmanoma, realus neigiamas poveikis kuo labiau sumažinamas;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27a) vadovaujantis EBPO išsamaus patikrinimo rekomendacijomis dėl atsakingo verslo, pagrindinis išsamaus patikrinimo proceso elementas yra prasmingas suinteresuotųjų subjektų dalyvavimas. Vykdydamos konsultacijas su suinteresuotaisiais asmenimis ir juos įtraukdamos įmonės gali tiksliau nustatyti riziką ir parengti veiksmingesnę išsamaus patikrinimo strategiją. Todėl turėtų būti reikalaujama visais išsamaus patikrinimo proceso etapais konsultuotis su suinteresuotaisiais subjektais ir juos įtraukti. Jų įtraukimas ir konsultacijos gali padėti atsispirti finansų rinkų ir trumpalaikių investuotojų spaudimui ir suteikti žodį tiems, kurie labai suinteresuoti ilgalaikiu įmonės tvarumu;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27b) Įmonės suinteresuotiesiems subjektams turėtų laiku ir prieinamu būdu teikti reikšmingą informaciją apie realų ir galimą neigiamą konkrečios veiklos, projektų ir investicijų poveikį žmogaus teisėms, aplinkai ir klimatui, atsižvelgdamos į įvairių suinteresuotųjų subjektų ypatumus. Įmonės privalo gerbti čiabuvių tautų teises, kaip nustatyta Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių, įskaitant laisvą, išankstinį ir informacija pagrįstą sutikimą ir čiabuvių tautų apsisprendimo teisę;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, taip pat iš ilgalaikės perspektyvos, ir pateiktas elgesio kodeksas su apibūdintomis taisyklėmis ir principais, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės; apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą ***įtvirtintiems*** verslo santykiams. Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir operacijoms, įskaitant įsigijimo ir pirkimo sprendimus. Įmonės taip pat turėtų kasmet atnaujinti savo išsamaus patikrinimo politiką;	(28) siekiant užtikrinti, kad išsamus patikrinimas būtų įmonių verslo politikos dalimi, ir laikantis atitinkamos tarptautinės sistemos, įmonės turėtų integruoti išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis**, jį atlikti** ir nustatyti išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politikoje turėtų būti apibūdintas įmonės požiūris į išsamų patikrinimą, taip pat iš **trumpalaikės, vidutinės trukmės ir** ilgalaikės perspektyvos, ir pateiktas elgesio kodeksas su apibūdintomis taisyklėmis ir principais, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės; apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą verslo santykiams. Elgesio kodeksas turėtų būti taikomas visoms susijusioms įmonių funkcijoms ir operacijoms, įskaitant įsigijimo ir pirkimo sprendimus. Įmonės taip pat turėtų kasmet atnaujinti **ir viešai paskelbti** savo išsamaus patikrinimo politiką;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievoles įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas kiekybine ir kokybine informacija. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas	(30) pagal šioje direktyvoje nustatomas išsamaus patikrinimo prievoles įmonė turėtų nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir aplinkai. Kad neigiamas poveikis galėtų būti visapusiškai nustatytas, toks nustatymas turėtų būti grindžiamas kiekybine ir kokybine informacija. Pavyzdžiui, įmonė dėl neigiamo poveikio aplinkai turėtų gauti informacijos apie pirmines sąlygas

didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradedant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. ***Reguliuojamosios finansų įmonės, teikiančios paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, turėtų nustatyti neigiamą poveikį tik sutarties sudarymo metu.*** Nustatydamos neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes;

didesnės rizikos vietose ar objektuose, esančiuose vertės grandinėse. Neigiamo poveikio nustatymas turėtų apimti dinamišką ir reguliariai atliekamą žmogaus teisių ir aplinkosauginių aspektų vertinimą prieš pradedant naują veiklą ar santykius, prieš priimant svarbius sprendimus ar atliekant veiklos pakeitimus; reaguojant į veiklos aplinkos pokyčius ar juos prognozuojant; taip pat toks vertinimas atliekamas periodiškai, bent kas 12 mėnesių, per visą veiklos ar verslo santykių laikotarpį. Nustatydamos neigiamą poveikį, įmonės taip pat turėtų nustatyti ir įvertinti su verslo santykiais susijusio verslo modelio ir strategijų, apimančių prekybos, įsigijimo ir kainodaros praktiką, poveikį. Jeigu įmonė negali vienu kartu užkirsti kelio visam savo neigiamam poveikiui ar jo sustabdyti ar kuo labiau sumažinti, ji turėtų gebėti nustatyti savo veiksmų prioritetus, imdamasi priemonių, kurios yra tai įmonei pagrįstai prieinamos, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) kad būtų išvengta nereikalingos naštos **mažesnėms įmonėms, veikiančioms didelio poveikio sektoriuose,** kuriuos apima ši direktyva, tos įmonės turėtų **turėti prievolę nustatyti tik tokį realų ar galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame sektoriuje;**	(31) kad būtų išvengta nereikalingos naštos **MVĮ,** kurias apima ši direktyva, tos įmonės turėtų **būti remiamos tinkamomis ir tikslinėmis priemonėmis;**

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tų, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo. Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnį neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl į tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis;	(32) pagal tarptautinius standartus, užkertant kelią neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant, turėtų būti atsižvelgiama į tų, kurie tą neigiamą poveikį patiria, interesus. Kad būtų galima toliau bendradarbiauti su verslo partneriu vertės grandinėje, užuot nutraukus verslo santykius (atsiribojus) ir galbūt taip padidinus neigiamą poveikį, šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad atsiribojimas būtų tik kraštutinis veiksmas, **taikomas tik sunkių arba pakartotinių šioje direktyvoje nustatytų prievolių pažeidimų atvejais, po to, kai pakartotiniai bandymai taikyti rizikos mažinimo priemones buvo nesėkmingi, ir tik tuo atveju, jei tai atitinka poveikį patiriančių asmenų interesus (atsakingas atsiribojimas), taip pat** laikantis Sąjungos politikos dėl visiško vaikų darbo netoleravimo. Nutraukiant verslo santykius, kurių atveju nustatytas vaikų darbas, vaikui gali grėsti patirti dar didesnį neigiamą poveikį žmogaus teisėms. Todėl į tai derėtų atsižvelgti sprendžiant dėl tinkamų veiksmų, kurių reikėtų imtis. ***Be to, atsiribojimu taip pat turėtų būti atsižvelgiama į galimą poveikį tiems, kurie priklauso nuo produkto arba kuriuos paveikė tiekimo grandinių sutrikimai;***

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių	(34) siekiant, kad būtų laikomasi poveikio prevencijos ir švelninimo prievolės pagal šią direktyvą, iš įmonių

turėtų būti reikalaujama***, kai tinka, imtis toliau nurodytų veiksmų. Įmonės turėtų*** parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą***, kai tai reikalinga dėl prevencinių priemonių sudėtingumo***. Įmonės ***turėtų*** siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;	turėtų būti reikalaujama parengti ir įgyvendinti prevencinių veiksmų planą. Įmonės ***gali*** siekti iš tiesioginio partnerio, su kuriuo palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamą įmonių vertės grandinę**, kai įmanoma**. ***Sutartinės garantijos gali padėti veiksmingai sutelkti atsakomybę ir ja dalytis, ypač MVĮ. Tačiau dėl pasikliovimo sutartinėmis garantijomis neatmetama galimybė, kad įmonė pažeidžia savo išsamaus patikrinimo pareigas. Taip pat reikėtų pažymėti, kad kai kurioms įmonėms, įskaitant institucinius investuotojus, sunku gauti sutartines garantijas, nes jos paprastai neturi sutartinių santykių su įmone, į kurią investuojama,*** Kartu su sutartinėmis garantijomis**, kai įmanoma,** turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Kad būtų užtikrinta visapusiška realaus ir galimo neigiamo poveikio prevencija, taip pat ir pačių įmonių veikloje, įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų užkirsti kelią neigiamam poveikiui, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko įtvirtintus verslo santykius, kaip antai finansavimą, pvz., tiesioginį finansavimą, paskolas mažomis palūkanomis, tolesnio tiekimo garantijas ir pagalbą užsitikrinti finansavimą, padėti joms įgyvendinti elgesio kodeksą ar prevencinių veiksmų planą arba suteikti techninę pagalbą, kaip antai mokymą ar valdymo sistemų tobulinimą, taip pat bendradarbiauti su kitomis įmonėmis;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai galimo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar mažinimo priemonėmis, šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatyta įmonės galimybė siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms;	(35) siekiant atsižvelgti į visas įmonei prieinamas galimybes tais atvejais, kai **žinoma apie didelį neigiamą netiesioginių verslo santykių už ES ribų poveikį,** šioje direktyvoje taip pat turėtų būti numatyta įmonės galimybė siekti sudaryti sutartį su netiesioginiu verslo partneriu, kad būtų užtikrintas įmonės elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymasis, ir imtis tinkamų priemonių tikrinant tokių netiesioginių verslo santykių atitiktį sutarties sąlygoms. ***Į šią galimybę reikėtų atsižvelgti ad hoc pagrindu;***

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį kuo labiau sumažinti, jei	(36) siekiant užtikrinti, kad galimo neigiamo poveikio prevencija ir švelninimas būtų veiksmingi, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį sušvelninti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai galimo neigiamo poveikio problemų neįmanoma išspręsti apibūdintomis prevencijos ar švelninimo priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas užkirsti kelią neigiamam poveikiui ir jį kuo labiau sumažinti, jei

pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. ***Gali būti taip, kad, siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui netiesioginių verslo santykių lygmeniu, reikės bendradarbiauti su kita įmone, pavyzdžiui palaikančia tiesioginius sutartinius santykius su tiekėju. Kai kuriais atvejais toks bendradarbiavimas gali būti vienintelis realus būdas išvengti neigiamo poveikio, visų pirma tada, kai partneris, su kuriuo palaikomi netiesioginiai verslo santykiai, nėra pasirengęs sudaryti sutarties su atitinkama įmone.*** Šiais atvejais įmonė turėtų, laikydamasi konkurencijos teisės nuostatų, bendradarbiauti su tuo subjektu, kuris gali veiksmingiausiai užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti netiesioginių verslo santykių lygmeniu;

pagrįstai tikimasi, kad tos pastangos duos rezultatų artimiausiu laikotarpiu, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis. Tačiau šios galimybės turėtų būti svarstomos tik tuo atveju, jei tai atitinka poveikį patiriančių asmenų interesus.

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad ***įtvirtintų*** verslo santykių atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį kuo labiau sumažinti. Kai siekiama kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, turėtų būti	(38) pagal šioje direktyvoje nustatytas išsamaus patikrinimo prievoles, jeigu įmonė nustato realų neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, ji turėtų imtis tinkamų priemonių tam poveikiui sustabdyti. Galima tikėtis, kad įmonė yra pajėgi sustabdyti realų savo veiklos ir savo patronuojamųjų įmonių veiklos neigiamą poveikį. Vis dėlto reikėtų išaiškinti, kad verslo santykių atveju, kai neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų tą poveikį kuo labiau sumažinti. Kai siekiama kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, turėtų būti reikalaujama pasiekti

reikalaujama pasiekti rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai ir, kai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių, tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;

rezultatą, kuris būtų kiek įmanoma artimesnis visiškam to neigiamo poveikio sustabdymui. Siekiant suteikti įmonėms teisinio aiškumo ir tikrumo, šioje direktyvoje turėtų būti nustatyta, kokių veiksmų įmonėms turėtų būti privaloma imtis, kad būtų sustabdytas realus neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir aplinkai ir, kai tinkama, priklausomai nuo aplinkybių, tas poveikis būtų kuo labiau sumažintas;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama***, kai tinka,*** imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrįstais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat turėtų siekti iš tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko įtvirtintus verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai, įmonės taip pat turėtų	(39) siekiant, kad būtų laikomasi prievolės sustabdyti ir kuo labiau sumažinti realų neigiamą poveikį pagal šią direktyvą, iš įmonių turėtų būti reikalaujama imtis toliau nurodytų veiksmų. Jos turėtų neutralizuoti neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti imdamosi veiksmų, proporcingų to neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys. Kai būtina, atsižvelgiant į faktą, kad neigiamo poveikio iškart sustabdyti neįmanoma, įmonės turėtų parengti ir įgyvendinti taisomųjų veiksmų planą su nustatytais pagrįstais ir aiškiais veiksmų vykdymo terminais ir kokybiniais bei kiekybiniais pažangos vertinimo rodikliais. Įmonės taip pat gali, kai tinkama, siekti iš tiesioginio verslo partnerio, su kuriuo palaiko įtvirtintus verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę. Kartu su sutartinėmis garantijomis turėtų būti taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Galiausiai,

daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, kai tinka, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;	įmonės taip pat turėtų daryti investicijas, kuriomis siektų sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuriomis palaiko verslo santykius, ir bendradarbiauti su kitais subjektais, be kita ko, siekiant, kai tinka, stiprinti įmonės gebėjimą sustabdyti neigiamą poveikį;

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis laikomas labai dideliu. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų reglamentuojamas sutartis.	(41) siekiant užtikrinti, kad realaus neigiamo poveikio sustabdymas arba sumažinimas būtų veiksmingas, įmonės turėtų teikti pirmenybę ryšiams su partneriais, su kuriais palaiko verslo santykius savo vertės grandinėje, užuot nutraukusios tokius verslo santykius, – santykių nutraukimas turėtų būti tik kraštutinis veiksmas po nesėkmingų bandymų sustabdyti realų neigiamą poveikį arba jį kuo labiau sumažinti ir atsižvelgiant į poveikio paveiktų asmenų interesus. Tačiau šioje direktyvoje taip pat turėtų būti nustatyta įmonių pareiga tais atvejais, kai realaus neigiamo poveikio neįmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti apibūdintomis priemonėmis, neužmegzti naujų arba neplėtoti esamų santykių su atitinkamu partneriu ir, jeigu tai leidžiama pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę, laikinai sustabdyti komercinius santykius su atitinkamu partneriu, kartu dedant pastangas sustabdyti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, arba nutraukti su atitinkama veikla susijusius verslo santykius, jei neigiamas poveikis laikomas labai dideliu ir jei tai atitinka atitinkamo neigiamo poveikio paveiktų asmenų interesus. Kad įmonės galėtų vykdyti tą prievolę, valstybės narės turėtų numatyti galimybę nutraukti tokius verslo santykius pagal tų valstybių narių įstatymų

reglamentuojamas sutartis.

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai. Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius skundus, turėtų būti profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį. Įmonės turėtų nustatyti tokių skundų nagrinėjimo procedūrą ir, kai tinka, informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, ir susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;	(42) įmonės turėtų suteikti galimybę asmenims ir organizacijoms tiesiogiai teikti įmonei skundus tuo atveju, kai kyla pagrįstas susirūpinimas dėl realaus arba galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai. Skundai turi būti faktiškai pagrįsti ir tinkamai dokumentuoti. Tarp organizacijų, galinčių teikti tokius skundus, turėtų būti profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys atitinkamoje vertės grandinėje dirbantiems asmenims, taip pat pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse, jeigu jos turi žinių apie galimą arba realų neigiamą poveikį. Įmonės turėtų nustatyti tokių skundų nagrinėjimo procedūrą ir informuoti darbuotojus, profesines sąjungas ir kitus darbuotojų atstovus apie tokius procesus. Naudojimasis skundų ir žalos atitaisymo mechanizmu neturėtų tapti kliūtimi skundo pateikėjui naudotis teisminėmis savo teisių gynimo priemonėmis. Laikantis tarptautinių standartų, turėtų būti galima skunduose prašyti įmonės imtis tinkamų tolesnių veiksmų, atsižvelgiant į skundą, įskaitant susitikimus su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas. Dėl tokios galimybės įmonės neturėtų sulaukti nepagrįstų raginimų;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(42a) jei įmonė daro realų arba galimą neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, ji turėtų užkirsti kelią poveikiui arba jį sušvelninti, naudoti savo įtakos svertą ir ištaisyti žalą arba padėti ją ištaisyti. Įmonės, kurios yra susijusios su realiu ar galimu neigiamu poveikiu, bet jo nedaro ir prie jo neprisideda, turėtų kiek įmanoma pasinaudoti savo įtakos svertu poveikiui sušvelninti ir turėtų padėti ištaisyti padėtį. Dėl savo ypatingo pobūdžio ir santykių su klientais ir subjektais, į kuriuos investuojama, instituciniai investuotojai ir turto valdytojai gali būti laikomi tik susijusiais su neigiamu poveikiu. Todėl jie negali būti laikomi atsakingais už neigiamą poveikį.

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) įmonės turėtų stebėti savo taikomų išsamaus patikrinimo priemonių įgyvendinimą ir veiksmingumą. Jos turėtų atlikti periodinius savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, sumažinimo, sustabdymo ir švelninimo veiksmingumą. Tokie vertinimai turėtų patvirtinti, kad neigiamas poveikis yra tinkamai nustatomas, kad įgyvendinamos išsamaus patikrinimo priemonės ir kad neigiamam poveikiui yra faktiškai užkirstas kelias arba jis sustabdytas. Siekiant užtikrinti, kad tokiuose vertinimuose pateikta informacija nebūtų pasenusi, jie turėtų būti atliekami bent kas	(43) įmonės turėtų stebėti savo taikomų išsamaus patikrinimo priemonių įgyvendinimą ir veiksmingumą. Jos turėtų atlikti **nuolatinius** savo veiklos, savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, sumažinimo, sustabdymo ir švelninimo veiksmingumą. Tokie vertinimai turėtų patvirtinti, kad neigiamas poveikis yra tinkamai nustatomas, kad įgyvendinamos išsamaus patikrinimo priemonės ir kad neigiamam poveikiui yra faktiškai užkirstas kelias arba jis sustabdytas. Vertinimai turėtų būti atliekami reguliariai ir prireikus peržiūrimi dažniau, jei yra pagrindo manyti, kad gali būti atsiradusi

12 mėnesių, o prireikus peržiūrimi dažniau, jei yra pagrindo manyti, kad gali būti atsiradusi reikšminga nauja neigiamo poveikio rizika;	reikšminga nauja neigiamo poveikio rizika; ***Finansų įmonės turėtų įvertinti įmonę prieš teikdamos finansinę paslaugą ir, kai tinkama, po tos paslaugos suteikimo, jei galima pagrįstai tikėtis, kad atitinkama įmonė daro neigiamą poveikį arba prie jo prisideda. Tinkamas tikrinimų dažnumas per tam tikrą laikotarpį, kurį nurodo terminas „reguliariai“, turėtų būti nustatomas atsižvelgiant į neigiamo poveikio tikimybę ir rimtumą. Kuo labiau tikėtinas ir stipresnis poveikis, tuo reguliariau turėtų būti tikrinamas reikalavimų laikymasis;***

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) kaip ir pagal esamus Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO sistemoje nustatytus tarptautinius standartus, išsamaus patikrinimo reikalavimai apima reikalavimą viešai pranešti svarbią informaciją apie išsamaus patikrinimo politiką, procesus ir veiklą, vykdomą siekiant nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį ir spręsti su juo susijusias problemas, įskaitant pranešimą apie vykdant tą veiklą nustatytus faktus ir jos rezultatus. Pasiūlyme iš dalies pakeisti Direktyvos 2013/34/ES nuostatas dėl įmonių informacijos apie tvarumą teikimo nustatomos atitinkamos įmonių, kurioms taikoma ši direktyva, prievolės teikti informaciją. Todėl, siekiant nedubliuoti informacijos teikimo prievolių, šia direktyva neturėtų būti nustatyta jokių naujų prievolių teikti informaciją, papildomų toms prievolėms, kurios pagal Direktyvą 2013/34/ES nustatytos įmonėms, kurioms taikoma ta direktyva, ir informacijos teikimo standartams, kurie turėtų būti pagal ją parengti. Įmonės,	(44) kaip ir pagal esamus Jungtinių Tautų verslo ir žmogaus teisių pagrindiniuose principuose ir EBPO sistemoje nustatytus tarptautinius standartus, išsamaus patikrinimo reikalavimai apima reikalavimą viešai pranešti svarbią informaciją apie išsamaus patikrinimo politiką, procesus ir veiklą, vykdomą siekiant nustatyti realų arba galimą neigiamą poveikį ir spręsti su juo susijusias problemas, įskaitant pranešimą apie vykdant tą veiklą nustatytus faktus ir jos rezultatus. Pasiūlyme iš dalies pakeisti Direktyvos 2013/34/ES nuostatas dėl įmonių informacijos apie tvarumą teikimo nustatomos atitinkamos įmonių, kurioms taikoma ši direktyva, prievolės teikti informaciją. Todėl, siekiant nedubliuoti informacijos teikimo prievolių, šia direktyva neturėtų būti nustatyta jokių naujų prievolių teikti informaciją, papildomų toms prievolėms, kurios pagal Direktyvą 2013/34/ES nustatytos įmonėms, kurioms taikoma ta direktyva, ir informacijos teikimo standartams, kurie turėtų būti pagal ją parengti. ***Kai***

kurios įeina į šios direktyvos taikymo sritį, tačiau neįeina į Direktyvos 2013/34/ES taikymo sritį, laikydamosi savo prievolės pranešti informaciją atliekant išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą, turėtų savo interneto svetainėje paskelbti metinį pranešimą ***tarptautiniam verslui įprasta*** kalba;	***informacija, kuri turėtų būti teikiama pagal šią direktyvą, pateikiama pagal kitą atskaitomybės reikalavimą, turėtų būti nurodyta informacijos buvimo vieta ir, kai taikoma, nuoroda į prieigą prie atitinkamos ataskaitos, siekiant užtikrinti, kad naudotojai ją lengvai rastų.*** Įmonės, kurios įeina į šios direktyvos taikymo sritį, tačiau neįeina į Direktyvos 2013/34/ES taikymo sritį, laikydamosi savo prievolės pranešti informaciją atliekant išsamų patikrinimą pagal šią direktyvą, turėtų savo interneto svetainėje paskelbti metinį pranešimą ***oficialia valstybės narės*** kalba;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) siekiant, kad įmonėms būtų lengviau laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų savo vertės grandinėje, ir reikalavimų laikymosi našta būtų mažiau perkeliama verslo partnerėms MVĮ, Komisija turėtų pateikti rekomendacijas dėl pavyzdinių sutarties sąlygų;	(45) siekiant, kad įmonėms būtų lengviau laikytis išsamaus patikrinimo reikalavimų savo vertės grandinėje, ir reikalavimų laikymosi našta būtų mažiau perkeliama verslo partnerėms MVĮ, Komisija turėtų pateikti rekomendacijas dėl pavyzdinių sutarties sąlygų***. Pirmenybė teikiama sutarčių sąlygų, skirtų rizikai aplinkai ir žmogaus teisėms valdyti, rengimui, ypač sektoriams, kurie pagal šią direktyvą laikomi turinčiais didelį poveikį***;

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija,	(46) siekiant teikti paramą ir praktinių priemonių įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija,

naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų turėti galimybę paskelbti gaires, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio;	naudodamasi susijusiomis tarptautinėmis gairėmis ir standartais kaip pavyzdžiu ir konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir, kai tinka, tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, turėtų turėti galimybę paskelbti gaires, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio; ***Tai turėtų apimti praktines gaires, kaip būtų galima taikyti proporcingumo ir prioritetų nustatymo principus.***

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(47) ***nors šios direktyvos sritis neapima MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms.*** Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę naštą MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės. Siekiant remti MVĮ, valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės galėtų finansiškai remti MVĮ ir padėti joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir proporcingus reikalavimus;	(47) ***nors šios direktyvos sritis neapima MVĮ, jos nuostatos galėtų daryti joms poveikį kaip įmonių, įeinančių į šios direktyvos taikymo sritį, rangovėms arba subrangovėms.*** Vis dėlto siekiama mažinti finansinę arba administracinę naštą, kad būtų galima paremti MVĮ, kurių daugelis jau patiria sunkumų dėl pasaulinės ekonomikos ir sveikatos krizės, ir sumažinti joms tenkančią finansinę ar administracinę naštą. Valstybės narės turėtų pavieniui arba bendrai kurti ir tvarkyti tam skirtas interneto svetaines, portalus ar platformas, taip pat valstybės narės turėtų finansiškai remti MVĮ ir padėti joms stiprinti pajėgumus. Tokia parama taip pat turėtų būti prieinama ir, prireikus, pritaikoma ir plačiau teikiama gamintojų grandies ekonominės veiklos vykdytojams trečiosiose valstybėse. Įmonės, kurių verslo partnerės yra MVĮ, taip pat raginamos padėti joms laikytis išsamaus patikrinimo priemonių reikalavimų, jei dėl tokių reikalavimų laikymosi kiltų pavojus MVĮ gyvybingumui, ir taikyti MVĮ teisingus, pagrįstus, nediskriminacinius ir

proporcingus reikalavimus;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos
54 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(54) siekiant veiksmingo nacionalinių priemonių, kuriomis įgyvendinama ši direktyva, vykdymo užtikrinimo, valstybės narės turėtų numatyti atgrasomas, proporcingas ir veiksmingas sankcijas už tų priemonių reikalavimų pažeidimus. Kad toks sankcijų režimas būtų veiksmingas, nacionalinių priežiūros institucijų skiriamos administracinės sankcijos turėtų apimti ir pinigines nuobaudas. Jeigu valstybės narės teisės sistema neteikia galimybės taikyti tokių administracinių sankcijų, kokios numatytos šioje direktyvoje, administracinių sankcijų taisyklės turėtų būti taikomos taip, kad sankciją inicijuotų kompetentinga priežiūros institucija, o ją skirtų teisminė institucija. Todėl būtina, kad tokios valstybės narės užtikrintų, kad jų taisyklių ir sankcijų taikymo poveikis būtų toks pat kaip administracinių sankcijų, kurias skiria kompetentingos priežiūros institucijos;	(54) siekiant veiksmingo nacionalinių priemonių, kuriomis įgyvendinama ši direktyva, vykdymo užtikrinimo, valstybės narės turėtų numatyti suderintas, atgrasomas, proporcingas ir veiksmingas sankcijas už tų priemonių reikalavimų pažeidimus. Kad toks sankcijų režimas būtų veiksmingas, nacionalinių priežiūros institucijų skiriamos administracinės sankcijos turėtų apimti ir pinigines nuobaudas. Tokios administracinės baudos turėtų būti panašaus dydžio į šiuo metu konkurencijos teisėje ir duomenų apsaugos teisėje numatytas baudas. Jeigu valstybės narės teisės sistema neteikia galimybės taikyti tokių administracinių sankcijų, kokios numatytos šioje direktyvoje, administracinių sankcijų taisyklės turėtų būti taikomos taip, kad sankciją inicijuotų kompetentinga priežiūros institucija, o ją skirtų teisminė institucija. Todėl būtina, kad tokios valstybės narės užtikrintų, kad jų taisyklių ir sankcijų taikymo poveikis būtų toks pat kaip administracinių sankcijų, kurias skiria kompetentingos priežiūros institucijos;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
57 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(57) tais atvejais, kai žalos padaroma ***įtvirtintų*** netiesioginių verslo santykių lygmeniu, turėtų būti taikomos specialios	(57) tais atvejais, kai žalos padaroma netiesioginių verslo santykių lygmeniu, turėtų būti taikomos specialios sąlygos dėl

sąlygos dėl įmonės atsakomybės. Įmonė neturėtų būti atsakinga, jeigu ji įgyvendino konkrečias išsamaus patikrinimo priemones. Tačiau ji neturėtų būti dėl tokių priemonių įgyvendinimo atleista nuo atsakomybės tuo atveju, jei būtų nepagrįsta tikėtis, kad realūs veiksmai, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, būtų pakankami siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti, sustabdyti ar kuo labiau sumažinti. Be to, vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį, reikia deramai atsižvelgti į įmonės pastangas (kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala) imtis bet kokių taisomųjų veiksmų, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą, taip pat bet kokį bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas;	įmonės atsakomybės. Įmonė neturėtų būti atsakinga, jeigu ji įgyvendino konkrečias išsamaus patikrinimo priemones. Tačiau ji neturėtų būti dėl tokių priemonių įgyvendinimo atleista nuo atsakomybės tuo atveju, jei būtų nepagrįsta tikėtis, kad realūs veiksmai, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, būtų pakankami siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui arba jį sušvelninti, sustabdyti ar kuo labiau sumažinti. Be to, vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį, reikia deramai atsižvelgti į įmonės pastangas (kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala) imtis bet kokių taisomųjų veiksmų, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą, taip pat bet kokį bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas;

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos
58 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(58) nustatoma atsakomybės tvarka neapima nuostatų dėl to, kas turėtų įrodyti, kad įmonės veiksmai buvo pagrįstai pakankami nagrinėjamo atvejo aplinkybėmis, todėl šis klausimas paliekamas spręsti pagal nacionalinę teisę;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir	a) dėl įmonių prievolių dėl realaus ir

galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir neigiamo poveikio aplinkai, susijusio su jų pačių ir jų patronuojamųjų įmonių veikla, taip pat su veikla, vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko įtvirtintus verslo santykius, taip pat	galimo neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir realaus ir galimo neigiamo poveikio aplinkai, susijusio su jų pačių ir jų patronuojamųjų įmonių veikla, taip pat su veikla, vertės grandinėje vykdoma subjektų, su kuriais įmonė palaiko įtvirtintus verslo santykius, taikant rizika pagrįstą metodą;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) dėl atsakomybės už pirmiau nurodytų prievolių pažeidimus.	b) dėl atsakomybės už žalą, atsiradusią vykdant pirmiau aprašytą veiklą, kai įmonė savo veikimu ar neveikimu pagal nacionalinę teisę padarė žalą arba prisidėjo prie jos padarymo;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) dėl nukentėjusiųjų, patyrusių su šiuo poveikiu susijusią žalą, teisės kreiptis į teismą ir pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis;

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Įtvirtintais laikomų verslo santykių statusas periodiškai pakartotinai įvertinamas bent kas 12 mėnesių.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Ši direktyva negali būti pagrindu sumažinti žmogaus teisių apsaugos ar aplinkos arba klimato apsaugos lygį, kuris yra nustatytas valstybių narių teisės aktuose tuo metu, kai priimama ši direktyva.	2. Ši direktyva negali būti pagrindu sumažinti žmogaus teisių apsaugos ar aplinkos arba klimato apsaugos lygį, kuris yra nustatytas valstybių narių teisės aktuose, taip pat nesudaro pagrindo mažinti nukentėjusiųjų galimybes kreiptis į teismą ir naudotis teisinės gynybos priemonėmis.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos a punkto iv papunkčio 19 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– rinkos operatorius, kaip apibrėžta Direktyvos 2014/65/ES 4 straipsnio 1 dalies 18 punkte[1a];
	[1a] 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES (OL L 173, 2014 6 12, p. 349–496).

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos a punkto iv papunkčio 19 b įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	– kredito reitingų agentūra, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1060/2009[1a] 3 straipsnio 1 dalies 1 punkte;

[1a] 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1060/2009 dėl kredito reitingų agentūrų (OL L 302, 2009 11 17, p. 1).

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos a punkto iv papunkčio 19 c įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	- administratorius, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1011[1a] 3 straipsnio 1 dalies 6 punkte;
	[1a] 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/1011 dėl indeksų, kurie kaip lyginamieji indeksai naudojami finansinėse priemonėse ir finansinėse sutartyse arba siekiant įvertinti investicinių fondų veiklos rezultatus, kuriuo iš dalies keičiami direktyvos 2008/48/EB ir 2014/17/ES bei Reglamentas (ES) Nr. 596/2014 (OL L 171, 2016 6 29, p. 1–65).

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) investuojamoji bendrovė – bendrovė, į kurią institucinis investuotojas arba turto valdytojas investuoja ir kuri negali būti laikoma kontroliuojamąja įmone;

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos a b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ab) institucinis investuotojas – subjektas, apibrėžtas Direktyvos 2007/36/EB 2 straipsnio e punkte, pagal šios direktyvos 2 straipsnio aprėptį;

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos a c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ac) turto valdytojas – subjektas, apibrėžtas Direktyvos 2007/36/EB 2 straipsnio f punkte, pagal šios direktyvos 2 straipsnio aprėptį;

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos e punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) verslo santykiai – santykiai su rangovu, subrangovu ar bet kokiu kitu juridiniu asmeniu (partneriu);	e) verslo santykiai – santykiai su rangovu, subrangovu ar bet kokiu kitu juridiniu asmeniu (partneriu) **visoje vertės grandinėje**;

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos e punkto ii a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iia) kuris yra tiesiogiai susijęs su įmonės veikla, produktais ar paslaugomis;

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) įtvirtinti verslo santykiai – tiesioginiai arba netiesioginiai verslo santykiai, kurie dėl jų intensyvumo ar trukmės yra arba turėtų būti ilgalaikiai ir kurie nėra nereikšmingas ar tik papildomas vertės grandinės elementas;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) vertės grandinė – su įmonės prekių gamyba arba paslaugų teikimu susijusi veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą ir produkto naudojimą bei šalinimą, taip pat susijusią gamintojų grandies ir vartotojų grandies veiklą, vykdomą pagal įmonės įtvirtintus verslo santykius. Įmonių, apibrėžtų a punkto iv papunktyje, atveju su šių konkrečių paslaugų teikimu susijusi vertės grandinė apima tik klientų, gaunančių tokią paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, ir kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą. Tokių reguliuojamųjų finansų įmonių vertės grandinė neapima MVĮ, gaunančių paskolą, kreditą, finansavimą, draudimą ar perdraudimą iš tokių subjektų;	g) vertės grandinė – su įmonės prekių gamyba ir tiekimu arba paslaugų teikimu susijusi įmonės verslo partnerių veikla, apimanti produkto ar paslaugos kūrimą ar naudojimą. Įmonių, apibrėžtų a punkto iv papunktyje, atveju su šių konkrečių paslaugų teikimu susijusi vertės grandinė pirmiausia apima klientų, gaunančių tokią paskolą, kreditą ar kitas finansines paslaugas, ir kitų tai pačiai grupei priklausančių įmonių, kurių veikla susijusi su atitinkama sutartimi, veiklą, taip pat apima tokios veiklos poveikį. Reguliuojamųjų finansų įmonių, kaip tai suprantama a punkto iv papunktyje, vertės grandinė neapima MVĮ, gaunančių paskolą, kreditą, finansavimą, draudimą ar perdraudimą, investavimo paslaugų ar veiklos arba kitokių finansinių paslaugų iš tokių subjektų;

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ga) įtakos svertas – įmonės gebėjimas pakeisti subjekto, kuris daro neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, netinkamą praktiką;

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, ar įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kurį atlieka nuo tos įmonės nepriklausomas auditorius, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį ir kompetenciją aplinkos ir žmogaus teisių klausimais ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą;	h) nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimas – tikrinimas, ar įmonė arba jos vertės grandinės dalys atitinka žmogaus teisių ir aplinkos apsaugos reikalavimus pagal šios direktyvos nuostatas, kurį atlieka auditorius, **akredituotas valstybėje narėje vykdyti sertifikavimą pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus žmogaus teisių ir aplinkos klausimais,** ir kuris yra nepriklausomas nuo tos įmonės, neturintis interesų konfliktų, turintis reikiamą patirtį ir kompetenciją aplinkos ir žmogaus teisių klausimais ir atskaitingas už audito kokybę ir patikimumą;

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) įgaliotasis atstovas – fizinis arba juridinis asmuo, **gyvenantis arba įsisteigęs Sąjungoje ir** turintis a punkto ii papunktyje apibrėžtos įmonės įgaliojimą veikti jos vardu, kiek tai susiję su tos įmonės prievolių pagal šią direktyvą vykdymu;	k) įgaliotasis atstovas – fizinis arba juridinis asmuo, turintis a punkto ii papunktyje apibrėžtos įmonės įgaliojimą veikti jos vardu, kiek tai susiję su tos įmonės prievolių pagal šią direktyvą vykdymu;

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos n punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
n) suinteresuotieji subjektai – ***įmonės darbuotojai, jos patronuojamųjų įmonių darbuotojai ir kiti asmenys***, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį tos įmonės produktai, paslaugos ir veikla, jos patronuojamosios įmonės ir jos verslo santykiai;	n) suinteresuotieji subjektai– asmenys, grupės, bendruomenės ar subjektai, kurių teisėms arba interesams daro arba galėtų daryti poveikį galimas ar realus neigiamas poveikis aplinkai ar žmogaus teisėms, susijęs su tos įmonės, jos patronuojamų įmonių ir jos verslo santykių produktais, paslaugomis ir veikla, įskaitant darbuotojus ir jų atstovus, vietos bendruomenes, vaikus, čiabuvių tautas, piliečių asociacijas, profesines sąjungas, pilietinės visuomenės organizacijas ir įmonių akcininkus, taip pat organizacijas, kurių įstatuose nustatytas tikslas yra ginti žmogaus teises, įskaitant socialines ir darbo teises, aplinkosaugą ar gerą valdymą;

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) tinkama priemonė – priemonė, kuria gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, kuri yra proporcinga neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei ir pagrįstai prieinama įmonei, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusią įmonės įtaką, taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.	q) tinkama priemonė – priemonė, kuria gebama pasiekti išsamaus patikrinimo tikslus, kuri yra proporcinga neigiamo poveikio dydžiui ir tikimybei ir pagrįstai prieinama įmonei, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įskaitant atitinkamo ekonomikos sektoriaus ir konkrečių verslo santykių specifiką ir su jais susijusią įmonės įtaką, **įmonės gebėjimą padidinti šią įtaką,** taip pat poreikį užtikrinti veiksmų prioritetų nustatymą.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Pirmos pastraipos h punkto tikslais Komisija pagal 28 straipsnį priima deleguotąjį aktą, kuriuo išsamiau nustatomi minimalieji nepriklausomos trečiosios šalies atliekamo tikrinimo standartai;

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) **integruojant** išsamų patikrinimą į savo politiką pagal 5 straipsnį;	a) **įtraukiant** išsamų patikrinimą į savo politiką **ir valdymo sistemas** pagal 5 straipsnį;

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) nustatant realų arba galimą neigiamą poveikį pagal 6 straipsnį;	b) nustatant realų arba galimą neigiamą poveikį pagal 6 straipsnį ir nustatant jam prioritetą;

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui ir jį švelninant, taip pat sustabdant realų neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant pagal 7 ir 8 straipsnius;	c) užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui arba jį švelninant, taip pat, kai taikytina, sustabdant realų neigiamą poveikį ir jį kuo labiau sumažinant pagal 7

ir 8 straipsnius;

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Kai neįmanoma vienu metu spręsti visų nustatytų poveikio problemų, valstybės narės užtikrina, kad įmonės, vykdydamos 1 dalies b ir c punktuose nurodytus veiksmus, teiktų pirmenybę neigiamam poveikiui pagal jo sunkumą ir tikimybę ir atsižvelgtų į savo veiklos pobūdį ir aplinkybes, įskaitant geografinę padėtį. Sunkumas suprantamas kaip poveikio masto, apimties ir nepataisomo neigiamo pobūdžio funkcija. Veiksmais, vykdomais pagal 1 dalies c punktą, neigiamas poveikis gali būti šalinamas pirmenybės tvarka.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės integruotų išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir turėtų nustatytą išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politika apima visus šiuos aspektus:	1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės įtrauktų išsamų patikrinimą į visas savo įmonės politikos sritis ir valdymo sistemas ir turėtų nustatytą išsamaus patikrinimo politiką. Išsamaus patikrinimo politika apima visus šiuos aspektus:

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) elgesio kodeksą, kuriame apibūdinamos taisyklės ir principai, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės;	b) elgesio kodeksą, kuriame apibūdinamos taisyklės ir principai, kurių turi laikytis įmonės darbuotojai ir patronuojamosios įmonės. ***Elgesio kodeksas parengiamas taip, kad būtų užtikrinama įmonės pagarba žmogaus teisėms ir aplinkai;***

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi ir plečiant jo taikymą įtvirtintiems verslo santykiams.	c) apibūdintus procesus, nustatytus siekiant atlikti išsamų patikrinimą visoje vertės grandinėje, įskaitant priemones, kurių imamasi tikrinant elgesio kodekso laikymąsi.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atnaujintų savo išsamaus patikrinimo politiką kiekvienais metais.	2. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atnaujintų ***ir paskelbtų*** savo išsamaus patikrinimo politiką kiekvienais metais. ***Bent 30 metų įmonių išsamaus patikrinimo politika turi būti viešai prieinama per Europos bendrą prieigos punktą.***

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės vykdytų išsamaus patikrinimo politiką, kuri turi būti proporcinga galimo ar realaus neigiamo poveikio tikimybei ir dydžiui bei jų konkrečioms aplinkybėms, visų pirma jų veiklos sektoriui, jų vertės grandinės dydžiui ir ilgiui, įmonės dydžiui, jos pajėgumams, ištekliams ir įtakos svertui ir juos atitinka.

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių savo veiklos ar savo patronuojamųjų įmonių veiklos, taip pat savo įtvirtintų verslo santykių savo vertės grandinėse realiam ir galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai nustatyti pagal 2, 3 ir 4 dalis.	1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių, kad pagal savo galimybes nustatytų ir įvertintų, ar jos daro realų ir galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms, taip pat realų ir galimą neigiamą poveikį aplinkai, atsirandantį dėl jų pačių ar jų patronuojamųjų įmonių veiklos ir, jei tai susiję su jų vertės grandinėmis, dėl jų verslo santykių, prisideda prie tokio poveikio arba yra tiesiogiai su juo susijusios, laikydamosi rizika grindžiamo požiūrio pagal 2, 3 ir 4 dalis.

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, remdamosi rizikos vertinimo ir rizika grindžiamos stebėsenos metodika, nustatytų, ar jos kelia realų ir galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ir

	neigiamą poveikį aplinkai, prie jo prisideda arba yra tiesiogiai su juo susijusios, atsižvelgdamos į neigiamo poveikio tikimybę, dydį ir skubumą, savo veiklos pobūdį ir kontekstą, įskaitant sektorių ir geografinę vietovę, taip pat, ar jų veikla ir verslo santykiai daro kurį nors iš tų neigiamų poveikių, prie jo prisideda arba yra tiesiogiai su jais susiję;

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės sudarytų savo vertės grandinių žemėlapius ir, deramai paisydamos konfidencialumo komerciniu požiūriu, viešai atskleistų atitinkamą informaciją, įskaitant pavadinimus, vietas, tiekiamų produktų ir teikiamų paslaugų rūšis, taip pat kitą svarbią informaciją apie patronuojamąsias įmones ir verslo santykius;

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, iš įmonių, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies b punkte ir 2 straipsnio 2 dalies b punkte, reikalaujama nustatyti tik realų ir galimą didelį neigiamą poveikį, kuris yra svarbus atitinkamame 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytame sektoriuje.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kai įmonės, nurodytos 3 straipsnio a punkto iv papunktyje, teikia kreditą, paskolą arba kitas finansines paslaugas, realus ir galimas neigiamas poveikis žmogaus teisėms ir neigiamas poveikis aplinkai nustatomi tik prieš teikiant tą paslaugą.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, įmonės turėtų teisę naudotis tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, įmonės taip pat konsultuojasi su galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant darbuotojus ir kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį.	4. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant nustatyti ir įvertinti 1 dalyje nurodytą neigiamą poveikį remiantis, kai tinka, kiekybine ir kokybine informacija, įmonės turėtų teisę naudotis tinkamais ištekliais, įskaitant nepriklausomas ataskaitas ir informaciją, surinktą per 9 straipsnyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Kai tinka, įmonės taip pat konsultuojasi su galimai paveiktomis grupėmis, įskaitant profesines sąjungas, darbuotojus ir kitus susijusius suinteresuotuosius subjektus, siekdamos surinkti informacijos apie realų arba galimą neigiamą poveikį. ***Taikant šį požiūrį finansinių paslaugų sektoriuje informacija bus suteikta aiškiose finansų sektoriaus gairėse. Reguliuojamosios finansų įstaigos ir kitos įmonės remiasi atitinkama informacija, gauta iš kitų šaltinių nei iš kredito reitingų agentūrų, tvarumo reitingų agentūrų ar lyginamųjų indeksų administratorių.***

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, pagal šio straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis.	1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų ir proporcingų priemonių užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui žmogaus teisėms ir neigiamam poveikiui aplinkai, kuris nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį, arba, jeigu prevencija yra neįmanoma arba jos neįmanoma iškart įgyvendinti, pakankamai sušvelnintų tokį galimą neigiamą poveikį žmogaus teisėms ar aplinkai, pagal šio straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis. ***Įmonės, kurios yra susijusios su galimu neigiamu poveikiu, bet jo nedaro ir prie jo neprisideda, privalo kiek įmanoma pasinaudoti savo įtakos svertu, kad užkirstų kelią bet kokiam likusiam poveikiui ar jį sumažintų, ir privalo padėti ištaisyti padėtį.***

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Iš įmonių reikalaujama, kai tinka, imtis šių veiksmų:	2. Siekiant laikytis šio straipsnio 1 dalies reikalavimų, iš įmonių reikalaujama, kai taikytina, imtis šių veiksmų:

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) parengia prioritetų nustatymo strategiją laikantis JT verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų 17 principo. Įmonės atsižvelgia į įvairaus galimo ar

	realaus neigiamo poveikio žmogaus teisėms ar realaus poveikio aplinkai didumą, tikimybę ir skubumą, savo operacijų pobūdį ir kontekstą, įskaitant geografinę padėtį, rizikų apimtį, jų mastą ir tai, kokios nepataisomos jos galėtų būti, bei prireikus naudoja prioritetų nustatymo politiką su tuo susijusiems klausimams spręsti. Nustatydamos reagavimo į žmogaus teisėms kylančią riziką prioritetus, įmonės pagrindiniu veiksniu laiko neigiamo poveikio dydį, pavyzdžiui, kai dėl pavėluoto atsako poveikis būtų nepataisomas;

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies a b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ab) įmonės užtikrina, kad jų pirkimo politika nekelia galimo ar realaus neigiamo poveikio žmogaus teisėms arba realaus neigiamo poveikio aplinkai ar prie jo neprisideda;

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) siekti iš verslo partnerio, su kuriuo įmonė palaiko tiesioginius verslo santykius, gauti sutartinių garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių, kiek jų veikla įeina į atitinkamos įmonės vertės grandinę (pakopinis sutarčių sudarymas). Jei gaunama tokių ***sutartinių*** garantijų, taikoma 4 dalis;	b) jei įmanoma, siekti iš verslo partnerio proporcingų ir į konkurencijos teisę atsižvelgiančių sutartinių ar kitų garantijų, kad jis užtikrins tos įmonės elgesio kodekso ir, prireikus, prevencinių veiksmų plano laikymąsi. Jei gaunama tokių garantijų, taikoma 4 dalis;

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1 dalies;	c) sukurti tinkamą procesų ir procedūrų infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1 dalies;

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;	d) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar prevencinių veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Dėl galimo neigiamo poveikio, kuriam nebūtų įmanoma užkirsti kelio ar pasiekti pakankamo sušvelninimo priemonėmis, nurodytomis 2 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba prevencinių veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 4 dalis.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kartu su sutartinėmis garantijomis arba sudaryta sutartimi taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Tikrindama atitiktį įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu.	Kartu su sutartinėmis arba nesutartinėmis garantijomis taikomos tinkamos priemonės jų veiksmingumui vertinti. ***Vertindama veiksmingumą*** įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu. ***Taikomos sąlygos turi būti sąžiningos, racionalios ir nediskriminacinės.***

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tuo atveju, kai iš MVĮ gaunama sutartinių garantijų arba su ja sudaroma sutartis, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės. Kai **atitikties tikrinimo** priemonės taikomos MVĮ, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.	Kai **veiksmingumo vertinimo** priemonės taikomos MVĮ, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 4 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės užtikrina, kad bendroji išsamaus patikrinimo pareiga visada būtų aiškiai viršesnė už bet kokias sutartines garantijas. Sutartinės garantijos visada vertinamos atsižvelgiant į bendrąją pareigą.

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Dėl galimo neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma išvengti ar pakankamai sušvelninti 2, 3 ir 4 dalyse nustatytomis priemonėmis, iš įmonės reikalaujama, kad ji neužmegztų naujų santykių arba neplėtotų esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imtųsi šių veiksmų:	Dėl galimo neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma išvengti ar pakankamai sušvelninti 2, 3 ir 4 dalyse nustatytomis priemonėmis ***ir tinkamai atsižvelgiant į bendrovės pastangas pasinaudoti savo svertu siekiant užkirsti kelią neigiamam galimam poveikiui arba jį tinkamai sušvelninti***, iš įmonės reikalaujama, kad ji neužmegztų naujų santykių arba neplėtotų esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imtųsi šių veiksmų***, jei jie atitinka potencialių galimo ir faktinio neigiamo poveikio aukų interesus, laikantis atsakingo pasitraukimo, taip pat atsižvelgiant į proporcingumą, tiekimo grandinių sutrikdymo pasekmes ir galimą neigiamą tokių sprendimų poveikį***:

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 5 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) nutrauktų verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei galimas neigiamas poveikis yra didelis.	b) ***kraštutiniu atveju*** nutrauktų verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei galimas neigiamas ***arba negrįžinamas*** poveikis yra didelis.

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Nukrypstant nuo 5 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, ***kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai pakenktų subjektui***, kuriam ta paslauga teikiama.	6. Nukrypstant nuo 5 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas ***subjektams, kurie daro galimą neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, kaip tai suprantama pagal 1 dalį***, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, ***jei tai tikrai būtina siekiant išvengti subjekto***, kuriam ta paslauga teikiama***, bankroto***. ***Sprendimas nutraukti kredito, paskolos ar kitos finansinių paslaugų sutartį, nukrypstant nuo 5 dalies b punkto, gali būti priimtas tik kraštutiniu atveju, jei 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytų įmonių įtakos sverto pastangos galiausiai nepadarė poveikio subjektui, kuriam teikiama ta paslauga, siekiant užkirsti kelią galimam neigiamam poveikiui arba jį atitinkamai sušvelninti, ir jei kredito, paskolos ar kitos finansinių paslaugų sutarties tolesnis vykdymas yra proporcingas atsižvelgiant į galimo neigiamo poveikio sunkumą ir tikimybę.***

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės imtųsi tinkamų priemonių realiam neigiamam poveikiui, ***kuris yra nustatytas*** arba ***turėtų*** būti nustatytas pagal 6 straipsnį, ***sustabdyti*** pagal šio straipsnio 2–6 dalis.	***„1)*** Valstybės narės užtikrina, kad įmonės***, atsižvelgdamos į savo priemones,*** imtųsi tinkamų ***ir proporcingų*** priemonių realiam neigiamam poveikiui, ***kurį jos sukėlė*** arba ***prisidėjo prie jo ir kuris buvo arba turėjo*** būti nustatytas pagal 6 straipsnį, ***sušvelninti ir nutraukti*** pagal šio straipsnio 2–6 dalis. ***Įmonės, kurios yra susijusios su neigiamu poveikiu, bet jo nedaro ir prie jo neprisideda, privalo kiek įmanoma pasinaudoti savo įtakos svertu***

realiam neigiamam poveikiui pašalinti.

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad įmonės tokį poveikį kuo labiau sumažintų.	2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad įmonės tokį poveikį kuo labiau ***kiek įmanoma*** sumažintų***, toliau dėdamos pastangas, kad neigiamas poveikis būtų sustabdytas***.

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) neutralizuoti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, be kita ko, išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiems asmenims ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys;	a) neutralizuoti arba kuo labiau sumažinti neigiamą poveikį, be kita ko, ***kai pagrįsta ir tinkama,*** išmokant žalos atlyginimą nukentėjusiems asmenims ir finansinę kompensaciją nukentėjusioms bendruomenėms. Šie veiksmai turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui ir tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios įmonės elgesys***, taip pat jos ištekliams ir įtakos svertui, bei juos atitikti***;

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) parengia prioritetų nustatymo strategiją laikantis JT verslo ir žmogaus teisių pagrindinių principų 17 principo.

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) siekti iš ***tiesioginio*** partnerio***, su kuriuo įmonė palaiko įtvirtintus verslo santykius, gauti sutartinių*** garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso ir, prireikus, taisomųjų veiksmų plano laikymąsi***, be kita ko, prašydamas atitinkamų sutartinių garantijų iš savo partnerių tiek, kiek jie įeina į vertės grandinę (pakopinis sutarčių sudarymas)***. Jei gaunama tokių ***sutartinių*** garantijų, taikoma 5 dalis;	c) ***jei tinkama,*** siekti iš ***verslo*** partnerio sutartinių ***ar nesutartinių*** garantijų, kad jis užtikrins elgesio kodekso ir, prireikus, taisomųjų veiksmų plano laikymąsi. Jei gaunama tokių garantijų, taikoma 5 dalis;

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1, 2 ir 3 dalių;	d) ***jei tinkama ir taikoma,*** daryti reikiamas investicijas, pavyzdžiui, į valdymo ar gamybos procesus ir infrastruktūrą, kad būtų laikomasi 1, 2 ir 3 dalių;

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar taisomųjų veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;	e) teikti tikslinę ir proporcingą paramą MVĮ, su kuria įmonė palaiko verslo santykius, jeigu dėl elgesio kodekso ar taisomųjų veiksmų plano laikymosi kiltų pavojus tos MVĮ gyvybingumui;

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Dėl realaus neigiamo poveikio, kurio nebūtų įmanoma sustabdyti ar pakankamai sušvelninti priemonėmis, nurodytomis 3 dalyje, įmonė gali siekti sudaryti sutartį su partneriu, su kuriuo ji palaiko netiesioginius santykius, siekdama, kad būtų laikomasi tos įmonės elgesio kodekso arba taisomųjų veiksmų plano. Jeigu sudaroma tokia sutartis, taikoma 5 dalis.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 5 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kartu su sutartinėmis garantijomis arba sudaryta sutartimi taikomos tinkamos priemonės atitikčiai tikrinti. Tikrindama atitiktį įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu.	Kartu su sutartinėmis arba ***nesutartinėmis garantijomis*** taikomos tinkamos priemonės ***jų veiksmingumui vertinti***. ***Vertindama veiksmingumą*** įmonė gali remtis tinkamomis pramonės iniciatyvomis arba nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimu. ***Taikomos sąlygos turi būti sąžiningos, racionalios ir nediskriminacinės.***

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tuo atveju, kai iš MVĮ gaunama sutartinių garantijų arba su ja sudaroma sutartis, taikomos sąlygos turi būti teisingos, pagrįstos ir nediskriminacinės. Kai **atitikties tikrinimo** priemonės	Kai **veiksmingumo vertinimo** priemonės taikomos MVĮ, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

taikomos MVĮ, įmonė padengia atliekamo nepriklausomos trečiosios šalies tikrinimo išlaidas.

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Dėl realaus neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma sustabdyti ar kuo labiau sumažinti 3, 4 ir 5 dalyse nustatytomis priemonėmis, įmonė neužmezga naujų santykių arba neplėtoja esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta ***vertės*** grandine arba esančiu toje ***vertės*** grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imasi vieno iš šių veiksmų:	Dėl realaus neigiamo poveikio, apibrėžto 1 dalyje, kurio nebuvo įmanoma sustabdyti ar kuo labiau sumažinti 3, 4 ir 5 dalyse nustatytomis priemonėmis **ir tinkamai atsižvelgiant į bendrovės pastangas pasinaudoti savo svertu siekiant užkirsti kelią neigiamam galimam poveikiui arba jį tinkamai sušvelninti,** įmonė neužmezga naujų santykių arba neplėtoja esamų santykių su partneriu, susijusiu su ta vertės grandine arba esančiu toje vertės grandinėje, kurioje daromas atitinkamas poveikis, ir, kai pagal tuos santykius reglamentuojančią teisę įmonė turi teisę tai daryti, ji imasi vieno iš šių veiksmų**, jei šie veiksmai atitinka dėl galimo ir realaus neigiamo poveikio galimai nukentėjusių subjektų interesus, laikydamasi atsakingo pasitraukimo iš verslo santykių nuostatų, atsižvelgiant į tokių sprendimų proporcingumą ir galimus neigiamus padarinius**:

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) nutraukia verslo santykius, susijusius su atitinkama veikla, jei neigiamas poveikis laikomas dideliu.	b) **kraštutiniu atveju, atsakingai pasitraukia iš** verslo santykių, susijusių su atitinkama veikla, jei neigiamas poveikis laikomas dideliu.

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, ***kai galima pagrįstai tikėtis, kad toks nutraukimas reikšmingai pakenktų subjektui***, kuriam ta paslauga teikiama.	7. Nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, kai 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytos įmonės teikia kreditą, paskolą ar kitas finansines paslaugas ***subjektams, kurie daro realų neigiamą poveikį arba prie jo prisideda, kaip tai suprantama pagal 1 dalį***, iš jų nereikalaujama nutraukti kredito, paskolos ar kitų finansinių paslaugų sutarties, ***jei tai tikrai būtina siekiant išvengti subjekto***, kuriam ta paslauga teikiama***, bankroto***. ***Sprendimas nutraukti kredito, paskolos ar kitos finansinių paslaugų sutartį, nukrypstant nuo 6 dalies b punkto, gali būti priimtas kraštutiniu atveju, jei 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytų įmonių įtakos sverto pastangos galiausiai nepadarė poveikio subjektui, kuriam teikiama ta paslauga, siekiant pašalinti realų neigiamą poveikį arba kuo labiau sumažinti jo mastą, ir jei kredito, paskolos ar kitos finansinių paslaugų sutarties tolesnis vykdymas yra proporcingas atsižvelgiant į realaus neigiamo poveikio sunkumą.***

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8 a straipsnis
	Tinkamos priemonės, kuriomis instituciniai investuotojai ir turto valdytojai gali paskatinti savo investuojamąsias bendroves sustabdyti jų padarytą neigiamą poveikį

	1. Valstybės narės užtikrina, kad instituciniai investuotojai ir turto valdytojai imtųsi tinkamų priemonių, kaip aprašyta šio straipsnio 3 dalyje, kad paskatintų savo investuojamąsias bendroves pagal 2 straipsnio 2–6 dalis sustabdyti realų neigiamą poveikį, kuris yra nustatytas arba turėtų būti nustatytas pagal 6 straipsnį.
	2. Jeigu neigiamo poveikio sustabdyti neįmanoma, valstybės narės užtikrina, kad instituciniai investuotojai ir turto valdytojai paskatintų savo investuojamąsias bendroves tokį poveikį kuo labiau sumažinti.
	3. Kai taikytina, reikalaujama, kad instituciniai investuotojai ir turto valdytojai bendrautų su investuojamąja bendrove ir naudotųsi balsavimo teise pagal Direktyvos 2007/36/EB (ATD II) 3g straipsnio 1 dalies a punktą, kad paskatintų investuojamosios bendrovės valdymo organą sustabdyti realų poveikį arba sumažinti jo dydį. Veiksmai, kurių siekiama iš investuojamosios bendrovės, turi būti proporcingi neigiamo poveikio reikšmingumui ir mastui, taip pat tam, kokią įtaką neigiamam poveikiui daro pačios investuojamosios bendrovės elgesys. Panašiai, veiksmai, kurių reikalaujama iš institucinių investuotojų ir turto valdytojų, turi būti proporcingi, o jais turi būti tinkamai atsižvelgiama į tai, kiek jie kontroliuoja bendrovę, į kurią investuojama.

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės ***suteiktų galimybę*** 2 dalyje ***nurodytiems asmenims*** ir ***organizacijoms teikti joms*** skundus, kai ***kyla pagrįstas***	1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės ***sukurs veiksmingus operatyvinio lygmens skundų nagrinėjimo mechanizmus arba juose dalyvaus, o juos***

susirūpinimas dėl su ***pačių įmonių*** ar jų patronuojamųjų įmonių veikla ir jų vertės grandinėmis ***susijusio realaus*** arba ***galimo neigiamo poveikio*** žmogaus teisėms ir ***neigiamo poveikio aplinkai***.	2 dalyje ***nurodyti asmenys*** ir ***organizacijos galėtų naudoti, suteikiant jiems galimybę pateikti*** skundus, kai ***turima pagrįstos informacijos apie*** su ***jų pačių*** ar jų patronuojamųjų įmonių veikla ir jų vertės grandinėmis ***susijusį realų*** arba ***galimą neigiamą poveikį*** žmogaus teisėms***, aplinkai ar geram valdymui, arba kad jos dalyvautų taikant šiuos mechanizmus. Skundas turi būti faktiškai pagrįstas ir tinkamai dokumentuotas. Skundų nagrinėjimo procedūra naudojama ir kaip išankstinio įspėjimo apie riziką mechanizmas, ir kaip tarpininkavimo sistema, ji turi būti saugi, teisėta, prieinama ir teisinga, taip pat joje numatyta galimybė skundus pateikti anonimiškai ir konfidencialiai. Naudojimasis tokiomis procedūromis neatima iš skundo pateikėjų galimybės naudotis teisminiais mechanizmais.***

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės turėtų galimybę parengti tokį mechanizmą bendradarbiaudamos su kitomis įmonėmis, pramonės sistemomis ar organizacijomis, dalyvaudamos daugiašaliame suinteresuotųjų subjektų skundų teikimo mechanizme ar prisijungdamos prie bendro pagrindų susitarimo.

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems ***gali būti*** daromas neigiamas poveikis,	a) asmenys, patyrę neigiamą poveikį arba turintys pagrindo manyti, kad jiems ***bus*** daromas neigiamas poveikis,

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje,	b) profesinės sąjungos ir kiti darbuotojų atstovai, atstovaujantys asmenims, dirbantiems atitinkamoje vertės grandinėje, ***turintys teisėtą susirūpinimą,***

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse.	c) pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios su atitinkama vertės grandine susijusiose srityse***, ir turinčios teisėtų interesų***.

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytų 1 dalyje nurodytų skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą, taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu, ir informuotų atitinkamus darbuotojus ir profesines sąjungas apie šias procedūras. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis	3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės nustatytų 1 dalyje nurodytų skundų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant procedūrą, taikomą tuo atveju, kai įmonė laiko skundą nepagrįstu, ir informuotų atitinkamus darbuotojus ir profesines sąjungas apie šias procedūras. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai skundas yra pagrįstas, tame skunde nurodytas neigiamas poveikis

būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį.	būtų laikomas nustatytu, kaip tai suprantama pagal 6 straipsnį. ***Tai galima padaryti bendradarbiaujant pagal pramonės programas arba daugiašales suinteresuotųjų subjektų iniciatyvas.***

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad skundų pateikėjai turėtų teisę***:***	4. Valstybės narės užtikrina, kad skundų pateikėjai turėtų teisę ***prašyti imtis tinkamų tolesnių veiksmų dėl iš įmonės gauto skundo dėl kurio jie pateikė skundą pagal 1 dalį.***

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) reikalauti iš įmonės, kuriai pateikė skundą pagal 1 dalį, imtis tinkamų tolesnių veiksmų atsižvelgiant į tą skundą, ir	***Išbraukta.***

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) susitikti su įmonės atstovais tinkamu lygiu siekiant apsvarstyti didelį galimą arba realų neigiamą poveikį, dėl kurio pateiktas skundas.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų ***periodinius*** savo veiklos bei priemonių ir atitinkamus savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, švelninimo, sustabdymo ir kuo didesnio sumažinimo veiksmingumą. Tokie vertinimai, kai tinka, grindžiami kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais ir atliekami ***ne rečiau kaip kas 12 mėnesių***, taip pat bet kada, kai yra pagrindo manyti, kad gali būti reikšminga nauja tokio neigiamo poveikio atsiradimo rizika. Išsamaus patikrinimo politika atnaujinama atsižvelgiant į tų vertinimų rezultatus.	Valstybės narės užtikrina, kad įmonės atliktų ***nuolatinius*** savo veiklos bei priemonių ir atitinkamus savo patronuojamųjų įmonių ir, kiek tai susiję su įmonės vertės grandinėmis, savo įtvirtintų verslo santykių vertinimus siekdamos stebėti neigiamo poveikio žmogaus teisėms ir aplinkai nustatymo, prevencijos, švelninimo, sustabdymo ir kuo didesnio sumažinimo veiksmingumą. Tokie vertinimai ***atliekami kartu su profesinėmis sąjungomis, darbuotojų atstovais ir konsultuojantis su suinteresuotaisiais subjektais. Tokie vertinimai***, kai tinka, grindžiami kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais ir atliekami ***reguliariai***, taip pat bet kada, kai yra pagrindo manyti, kad gali būti reikšminga nauja tokio neigiamo poveikio atsiradimo rizika. Išsamaus patikrinimo politika atnaujinama atsižvelgiant į tų vertinimų rezultatus.

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, kurioms netaikomi ataskaitų teikimo reikalavimai pagal Direktyvos 2013/34/ES 19a ir 29a straipsnius, praneštų apie dalykus, kuriuos apima ši direktyva, savo interneto svetainėje paskelbdamos metinį pranešimą ***tarptautiniam verslui įprasta*** kalba. Šis pranešimas paskelbiamas kiekvienais metais iki balandžio 30 d. už praėjusius kalendorinius metus.	Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, kurioms netaikomi ataskaitų teikimo reikalavimai pagal Direktyvos 2013/34/ES 19a ir 29a straipsnius, praneštų apie dalykus, kuriuos apima ši direktyva, savo interneto svetainėje paskelbdamos metinį pranešimą ***oficialia valstybės narės*** kalba. Šis pranešimas paskelbiamas kiekvienais metais iki balandžio 30 d. už praėjusius kalendorinius metus.

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal 28 straipsnį Komisija priima deleguotuosius aktus dėl tokių pranešimų pagal 1 dalį turinio ir jų teikimo kriterijų, nustatydama, kokia informacija teiktina apibūdinant išsamų patikrinimą, galimą ir realų poveikį ir veiksmus, kurių dėl to imamasi.	Pagal 28 straipsnį Komisija priima deleguotuosius aktus dėl tokių pranešimų pagal 1 dalį turinio ir jų teikimo kriterijų, nustatydama, kokia informacija teiktina apibūdinant išsamų patikrinimą, ***jo struktūrą, metodiką,*** galimą ir realų poveikį ir veiksmus, kurių dėl to imamasi. ***Komisija užtikrina, kad duomenis būtų galima teikti naudojant supaprastintą ataskaitų teikimo formą, ir ne vėliau kaip per vienerius metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo pateikia gaires, kaip padėti įmonėms vykdyti savo įsipareigojimus.***

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Priimdama deleguotuosius aktus Komisija užtikrina, kad 3 straipsnio a punkto iv papunktyje nurodytoms bendrovėms, kurioms taikomi ataskaitų teikimo reikalavimai ir atsižvelgiama į pagrindinį neigiamą poveikį pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/20881a 4 straipsnį, nebūtų dubliuojami ataskaitų teikimo reikalavimai, kartu visiškai išlaikant minimalius šioje direktyvoje nustatytus įpareigojimus.
	[1a] 2019 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/2088 dėl su tvarumu susijusios informacijos atskleidimo finansinių paslaugų sektoriuje (OL L 317, 2019 12 9, p. 1).

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 b pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės užtikrina, kad metiniai pareiškimai, kuriuos bendrovės parengė pagal šį straipsnį, būtų pateikti surinkimo funkciją atliekančiai įstaigai, nurodytai reglamente [įterpti nuorodą į Europos bendro prieigos punkto (ESAP) reglamentas], siekiant užtikrinti tos informacijos prieinamumą Europos bendrame prieigos punkte (ESAP).

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Siekdama teikti paramą įmonėms, kad joms būtų lengviau laikytis 7 straipsnio 2 dalies b punkto ir 8 straipsnio 3 dalies c punkto, Komisija priima rekomendacijas dėl savanoriškai taikomų pavyzdinių sutarties sąlygų.	Siekdama teikti paramą įmonėms, kad joms būtų lengviau laikytis 7 straipsnio 2 dalies b punkto ir 8 straipsnio 3 dalies c punkto, Komisija ***ne vėliau kaip per vienus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo*** priima rekomendacijas dėl savanoriškai taikomų pavyzdinių sutarties sąlygų. ***Ji teikia pirmenybę sutarčių sąlygų, skirtų rizikai aplinkai ir žmogaus teisėms valdyti, rengimui.***

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija,	Siekdama teikti paramą įmonėms arba valstybių narių institucijoms dėl to, kaip įmonės turėtų vykdyti joms tenkančias išsamaus patikrinimo prievoles, Komisija,

konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra ir***, kai tinka,*** tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***gali paskelbti gairių, be kita ko, konkretiems sektoriams arba dėl konkretaus neigiamo poveikio.***	konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir suinteresuotaisiais subjektais, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra, Europos aplinkos agentūra***, Mažųjų*** ir ***vidutinių įmonių reikalų vykdomąja įstaiga ir*** tarptautinėmis organizacijomis, turinčiomis kompetenciją išsamaus patikrinimo srityje, ***paskelbia gaires:***

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	a) skaitmeniniu, nemokamu ir lengvai prieinamu formatu;

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	b) be kita ko, skirtas konkretiems sektoriams, aplinkybėms arba sritims, arba dėl konkretaus neigiamo poveikio;

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	c) įskaitant praktines gaires, kaip įmonės ir sektoriai, kuriems taikoma ši direktyva, gali taikyti savo išsamaus patikrinimo prievoles, remiantis atitinkamomis EBPO ir JT sektorių ir horizontaliosiomis gairėmis;

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	d) įskaitant taikomų pramonės iniciatyvų apžvalgą;

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos e punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	e) be kita ko, praktinės rekomendacijos, kaip išsamaus patikrinimo prievolėms gali būti taikomi proporcingumo ir prioritetų nustatymo principai poveikio, sektorių ir geografinių teritorijų požiūriu, atsižvelgiant į įmonės dydį ir sektorių, kuriam ji priklauso;

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos f punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	f) prireikus priimti ir pritaikyti gaires dėl konkurencijos teisės, susijusias su jų išsamaus patikrinimo prievolėmis, siekdama teikti paramą įmonėms, kad joms būtų lengviau laikytis 7 straipsnio 2 dalies b punkto ir 8 straipsnio 3 dalies c punkto, naudojantis bendru įtakos svertu.

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Gairės pateikiamos ne vėliau kaip ... [18 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos]. Komisija periodiškai iš naujo įvertina savo gairių aktualumą ir pritaiko jas prie naujos geriausios praktikos ir esant reikalui patvirtina naujas.

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 b pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Komisija reguliariai atnaujina ir viešai skelbia šalių duomenų suvestines, kad jose būtų pateikiama naujausia informacija apie tarptautines konvencijas ir sutartis, kurias ratifikavo kiekvienas Sąjungos prekybos partneris. Komisija renka ir skelbia prekybos ir muitinės duomenis apie žaliavų, tarpinių ir gatavų produktų kilmę ir skelbia informaciją apie žmogaus teises, galimo arba faktinio neigiamo poveikio aplinkos ir valdymo srityje, susijusio su tam tikromis šalimis ar regionais, sektoriais, pasektoriais bei produktais, tikimybę.

Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 b straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1. Valstybės narės teikia informaciją ir veiksmingą paramą suinteresuotiesiems subjektams, kas gali apimti specialias svetaines, platformas ar portalus, teisines konsultacijas ir administracinę paramą siekiant įgyvendinti jiems šia direktyva suteiktas teises.

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Valstybės narės***, ***siekdamos*** teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais ***jos*** palaiko ***įtvirtintus*** verslo santykius savo vertės grandinėse, pastangas vykdyti prievoles pagal šią direktyvą, sukuria ir tvarko tam skirtas atskiras ***arba*** bendras interneto svetaines, platformas ar portalus. Tai darant ypač daug dėmesio skiriama MVĮ, veikiančioms įmonių vertės grandinėse.	1. ***Komisija bendradarbiauja su valstybėmis narėmis***, ***siekdama*** teikti informaciją ir remti įmonių ir jų partnerių, su kuriais ***ji*** palaiko verslo santykius savo vertės grandinėse, pastangas vykdyti prievoles pagal šią direktyvą, sukuria ir tvarko tam skirtas atskiras ***ar*** bendras interneto svetaines, platformas ar portalus. Tai darant ypač daug dėmesio skiriama MVĮ, veikiančioms įmonių vertės grandinėse.

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės gali nuspręsti neteikti valstybės paramos įmonėms, kurios nesilaiko šios direktyvos tikslų.

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Komisija ***gali papildyti*** valstybių narių taikomas paramos priemones, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų	3. Komisija ***papildo*** valstybių narių taikomas paramos priemones, remdamasi jau esamais Sąjungos veiksmais, kuriais remiamas išsamus patikrinimas Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse, ir gali parengti naujų priemonių, be kita ko, sudaryti palankias sąlygas bendroms suinteresuotųjų subjektų iniciatyvoms,

iniciatyvoms, kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.	kuriomis įmonėms būtų padedama vykdyti savo prievoles.

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Komisija du kartus per metus rengia ir koordinuoja įmonių atsparumo testavimą nepalankiausiomis sąlygomis. Jos grindžiamos bendromis metodikomis, pagal kurias būtų nustatomas, vertinamas įmonių vertės grandinių tvarumas ir užtikrinamas prevencinis bei taisomasis atsakas į riziką ir pažeidžiamumą, susijusius su neigiamu poveikiu jų vertės grandinėse.

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3b. Kartą per metus ir, jei reikia, dažniau Komisija pateikia vertinimų pagal 3a dalį suvestinę Europos Parlamentui ir Tarybai, įtraukdama į ją pagrindines nustatytas rizikos ir pažeidžiamumo sritis.

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 3 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3c. Komisija įgaliojama iki 2024 m. spalio mėn. priimti deleguotąjį aktą pagal 28 straipsnį, kuriame būtų nurodyta 1

	dalies a–f punktų tikslais reikalinga informacija iš įmonių.

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės gali palengvinti informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, gali pateikti gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo;	4. Įmonės gali naudotis pramonės programomis ir daugiašalėmis suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis, kuriomis padedama įgyvendinti jų prievoles, nurodytas šios direktyvos 5–11 straipsniuose, tiek, kiek tos programos ir iniciatyvos yra tinkamos tų prievolių vykdymui remti. Komisija ir valstybės narės palengvina informacijos apie tokias programas ar iniciatyvas ir jų rezultatus sklaidą. Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, pateikia gairių dėl pramonės programų ir daugiašalių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvų tinkamumo vertinimo.

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Rėmimasis pramonės sistemomis ir įvairių suinteresuotųjų subjektų iniciatyvomis neatleidžia įmonės nuo jos individualios atsakomybės atlikti išsamų patikrinimą ir neužkerta kelio patraukti ją atsakomybėn.

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnio 1 dalies a punkte ir 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos ***įmonės patvirtintų planą, kuriuo būtų užtikrinamas įmonės verslo modelio*** ir ***strategijos suderinamumas su perėjimu prie tvarios ekonomikos ir su visuotinio atšilimo apribojimu iki 1,5 °C pagal Paryžiaus susitarimą. Šiame plane visų pirma***, ***remiantis įmonei*** pagrįstai prieinama informacija, ***nustatoma***, ***kiek*** klimato kaita ***yra rizikos veiksnys*** arba ***kiek daromas su klimato veikla susijęs poveikis tos įmonės veikloje***.	1. Valstybės narės užtikrina, kad 2 straipsnio 1 dalies a punkte ir 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytos ***bendrovės parengtų*** ir ***paskelbtų pereinamojo laikotarpio planą, kaip apibrėžta Direktyvos 2022/2464 19a straipsnio 2 dalies iii punkte***, ***kuriame***, ***remdamosi bendrovei*** pagrįstai prieinama informacija, ***nustatytų***, ***kokiu mastu*** klimato kaita ***kelia riziką bendrovės veiklai*** arba ***daro poveikį jos veiklai***.

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai nustatoma arba turėtų būti nustatyta, kad vienas pagrindinių įmonės veiklos rizikos veiksnių ar pagrindinis jos poveikis yra susijęs su klimato kaita, ta įmonė į savo planą įtrauktų išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslus.	2. Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai nustatoma arba turėtų būti nustatyta, kad vienas pagrindinių įmonės veiklos rizikos veiksnių ar pagrindinis jos poveikis yra susijęs su klimato kaita, ta įmonė į savo ***perėjimo*** planą įtrauktų išmetamo ŠESD kiekio mažinimo tikslus.

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės deramai atsižvelgtų į 1 ir 2 dalyse nurodytų prievolių vykdymą nustatydamos kintamąjį atlyginimą, jeigu kintamasis atlyginimas yra susietas su direktoriaus indėliu į įmonės verslo strategiją ir	***Išbraukta.***

ilgalaikius interesus bei tvarumą.

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Komisija viešai, be kita ko, savo interneto svetainėje paskelbia priežiūros institucijų sąrašą. Šį sąrašą Komisija reguliariai atnaujina remdamasi iš valstybių narių gauta informacija.	7. Komisija viešai, be kita ko, savo interneto svetainėje paskelbia priežiūros institucijų ***ir, kai tinkama, šių institucijų atitinkamų kompetencijos sričių*** sąrašą. Šį sąrašą Komisija reguliariai atnaujina remdamasi iš valstybių narių gauta informacija.

Pakeitimas 133

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas fizinis arba juridinis asmuo turėtų teisę į veiksmingą teisminę teisių gynimo priemonę, kad galėtų apskųsti priežiūros institucijos dėl jo priimtą teisiškai privalomą sprendimą.	7. Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas fizinis arba juridinis asmuo turėtų teisę į veiksmingą teisminę teisių gynimo priemonę, kad galėtų apskųsti priežiūros institucijos dėl jo priimtą teisiškai privalomą sprendimą***, laikantis nacionalinių teisės aktų***.

Pakeitimas 134

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7a. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijų sprendimai dėl įmonės atitikties direktyvai nepažeistų įmonės civilinės atsakomybės pagal 22 straipsnį.

Pakeitimas 135

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Valstybės narės*** nustato sankcijų, taikomų pažeidus pagal šią direktyvą priimtas nacionalines nuostatas, taisykles ***ir*** imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.	1. ***Komisija*** nustato ***suderintas administracinių*** sankcijų, taikomų pažeidus pagal šią direktyvą priimtas nacionalines nuostatas, taisykles***, o valstybės narės*** imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.

Pakeitimas 136

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Visos priimtos sankcijos skelbiamos viešai.

Pakeitimas 137

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kai skiriamos piniginės nuobaudos, jų dydis nustatomas pagal įmonės apyvartą.	***deleted***

Pakeitimas 138

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Institucija sukuria viešą duomenų bazę, kurioje išvardijamos visos įmonės, kurioms taikoma ši direktyva. Valstybės narės turėtų bendradarbiauti su institucija, kad nustatytų visas ne Europos įmonės, kurioms taikoma ši direktyva.
	a) Įmonių sąraše kiekvienos įmonės pavadinimas susiejamas su pareiškimu, paskelbtu pagal 11 straipsnį, arba kitaip parodoma, kad įmonė pareiškimo nepaskelbė.
	b) Institucija sukuria viešą duomenų bazę, kurioje nurodomos rizikos zonos, kaip apibrėžta 3 straipsnyje.
	c) Kiekviena didelės rizikos zona susiejama su konkrečios joje kylančios rizikos aprašymu ir atitinkama su tokia rizika susijusia dokumentacija.

Pakeitimas 139

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***jos*** neįvykdė 7 ir 8 straipsniuose nustatytų prievolių ir	a) ***įmonės*** neįvykdė 7 ir 8 straipsniuose nustatytų prievolių ir

Pakeitimas 140

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***dėl šio*** prievolių ***neįvykdymo buvo padarytas neigiamas poveikis, kurį derėjo nustatyti, užkirsti jam kelią, jį sušvelninti, sustabdyti*** arba ***kuo labiau sumažinti tinkamomis 7 ir 8 straipsniuose nustatytomis priemonėmis, ir dėl kurio***	b) ***šis*** prievolių ***neįvykdymas sukėlė neigiamą poveikį*** arba ***prie jo prisidėjo***.

buvo patirta žalos.

Pakeitimas 141

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Šis straipsnis netaikomas tais atvejais, kai bendrovė nesukėlė neigiamo poveikio arba prie jo neprisidėjo, tačiau yra tiesioginis ryšys tarp bendrovės veiklos, produktų ar paslaugų ir neigiamo poveikio.

Pakeitimas 142

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nepaisant 1 dalies, valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai įmonė ***imasi 7 straipsnio 2 dalies b punkte ir 7 straipsnio 4 dalyje arba 8 straipsnio 3 dalies c punkte ir 8 straipsnio 5 dalyje nurodytų veiksmų***, ji nebūtų atsakinga už žalą dėl neigiamo poveikio, padaryto dėl jos netiesioginio partnerio***, su kuriuo ji palaiko įtvirtintus verslo santykius,*** veiklos, nebent to konkretaus atvejo aplinkybėmis nebūtų pagrindo tikėtis, kad realių veiksmų, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, pakaktų tam, kad būtų užkirstas kelias neigiamam poveikiui arba jis būtų sušvelnintas, sustabdytas ar kuo labiau sumažintas.	Nepaisant 1 dalies, valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai įmonė ***įrodo, kad ji laikėsi šioje direktyvoje nustatytų prievolių***, ji nebūtų atsakinga už žalą dėl neigiamo poveikio, padaryto dėl jos netiesioginio partnerio veiklos, nebent to konkretaus atvejo aplinkybėmis nebūtų pagrindo tikėtis, kad realių veiksmų, kurių imamasi, įskaitant atitikties tikrinimą, pakaktų tam, kad būtų užkirstas kelias neigiamam poveikiui arba jis būtų sušvelnintas, sustabdytas ar kuo labiau sumažintas.

Pakeitimas 143

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Jeigu pagal 4 straipsnio 1a dalį nustačius pirmenybę neigiamam poveikiui nebuvo teikiama pirmenybė neigiamam poveikiui, bendrovė negali būti laikoma atsakinga už riziką, atsirandančią dėl tokio neigiamo poveikio, jeigu rizikos prioritetų nustatymas buvo tikslus atsižvelgiant į pagal 6 straipsnį nustatyto neigiamo poveikio sunkumą ir tikimybę.

Pakeitimas 144

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vertinant atsakomybės buvimą ir apimtį pagal šią dalį, reikia deramai atsižvelgti į įmonės pastangas, kiek jos tiesiogiai susijusios su daroma žala, imtis bet kokių taisomųjų veiksmų, kurių iš jos reikalauja priežiūros institucija, bet kokias daromas susijusias investicijas ir bet kokią teikiamą tikslinę paramą pagal 7 ir 8 straipsnius, taip pat bet kokį bendradarbiavimą su kitais subjektais sprendžiant neigiamo poveikio savo vertės grandinėse problemas.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 145

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą nedaro poveikio Sąjungos ar nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės, susijusios su neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ar neigiamu poveikiu aplinkai, kuriose	4. Civilinės atsakomybės taisyklės pagal šią direktyvą nedaro poveikio Sąjungos ar nacionalinėms taisyklėms dėl civilinės atsakomybės, susijusios su neigiamu poveikiu žmogaus teisėms ar neigiamu poveikiu aplinkai, kuriose

numatyta atsakomybė tokiais atvejais, kai netaikoma ši direktyva, arba numatyta griežtesnė atsakomybė nei šioje direktyvoje.	numatyta atsakomybė tokiais atvejais, kai netaikoma ši direktyva, arba numatyta griežtesnė atsakomybė nei šioje direktyvoje. ***Ši direktyva nedaro įtakos nukentėjusio asmens teisėms, kurias jis gali turėti pagal įstatymu reglamentuojamas sutartinės ar nesutartinės atsakomybės nuostatas arba pagal specialią atsakomybės sistemą, egzistuojančią pranešimo apie šią direktyvą metu.***

Pakeitimas 146

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
24 straipsnis	***Išbraukta.***
Viešoji parama	
Valstybės narės užtikrina, kad įmonės, prašančios viešosios paramos, patvirtintų, kad joms nenustatyta jokių sankcijų už šioje direktyvoje nustatytų prievolių nesilaikymą.	

Pakeitimas 147

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 11 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui.	2. ***3 straipsnio 1 a dalyje, 14 straipsnio 3 c dalyje ir*** 11 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui.

Pakeitimas 148

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti ***11*** straipsnyje nurodytus ***deleguotuosius*** įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.	3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti ***3 straipsnio 1a dalyje, 14 straipsnio 3 c dalyje ir 11*** straipsnyje nurodytus įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

Pakeitimas 149

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	28a straipsnis
	Direktyvos (ES) 2020/1828 dėl atstovaujamųjų ieškinių siekiant apsaugoti kolektyvinius vartotojų interesus pakeitimai
	Į I priedą įrašoma: „ (67)Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) .../... dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (OL L ..., ..., p. ...).“

Pakeitimas 150

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ne vėliau kaip ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 7 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios	Ne vėliau kaip ... [Leidinių biuro prašoma įrašyti datą: 7 metai po šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia šios

direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų ir įvertinami šie klausimai:	direktyvos įgyvendinimo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinamas šios direktyvos veiksmingumas siekiant jos tikslų***, visų pirma jos veiksmingumas užkertant kelią galimam neigiamam poveikiui, pašalinant realų neigiamą poveikį arba kuo labiau sumažinant jo mastą visame pasaulyje,*** ir įvertinami šie klausimai:

Pakeitimas 151

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) ar reikėtų išplėsti reguliuojamų finansų įmonių vertės grandinės apibrėžtį, kad ji apimtų ir MVĮ;

Pakeitimas 152

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 1 pastraipos d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) ar reikia priimti teisines reguliavimo priemones, atsižvelgiant į specifinį neigiamą poveikį;

Pakeitimas 153

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 1 pastraipos d b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	db) ar pasiekti šios direktyvos tikslai, įskaitant priemonių įgyvendinimo konvergenciją tarp valstybės narės;

Pakeitimas 154

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 straipsnio 1 pastraipos d c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	dc) ar direktyvos poveikis buvo pagrįstas ir ar ja pasiekti nustatyti tikslai, įskaitant susijusias netiesiogines sąnaudas ir jos ekonominę, socialinę ir aplinkosauginę naudą MVĮ.

PRIEDAS: SUBJEKTŲ ARBA ASMENŲ SĄRAŠAS IŠ KURIŲ NUOMONĖS REFERENTAS GAVO INFORMACIJOS

Toliau pateiktą sąrašą visiškai savanoriškai ir tik savo atsakomybe parengė nuomonės referentas. Nuomonės referentui rengiant šią nuomonę prieš patvirtinant ją komitete, informaciją pateikė šie subjektai ar asmenys:

Subjektas ir (arba) asmuo
Deutscher Industrie- und Handelskammertag e.V. (German Chambers of Industry and Commerce)
Bundesministerium der Justiz (Federal Ministry of Justice (Germany))
European Coalition for Corporate Justice (ECCJ)
Global Witness
Südwind e.V.
European Trade Union Confederation (ETUC)
Responsible Business Alliance (RBA)
Dutch Ministry of Foreign Affairs
Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)
Open Society European Policy Institute
Andreas STIHL AG & Co. KG
Bundesarbeitskammer Österreich (Federal Chamber of Labor Austria)
Shift
American Chamber of Commerce to the European Union (AmCham EU)
Bundesverband der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken e.V. (National Association of German Cooperative Banks
Kirkland & Ellis International LPP
Business Europe (Roundtable)
BlackRock Inc.
Deutsche Kreditwirtschaft (Association of German Banks)
Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft (German Insurance Association)
Hans-Böckler Stiftung (Hans Böckler Foundation)
Arbeitgeberverband Gesamtmetall e.V. (Federation of German Employers' Associations in the Metal and Electrical Engineering Industries)

NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

Pavadinimas	Įmonių tvarumo išsamus patikrinimas ir Direktyvos (ES) 2019/1937 dalinis keitimas
Nuorodos	COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 4.4.2022
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ECON 4.4.2022
Susiję komitetai - paskelbimo plenariniame posėdyje data	15.9.2022
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	René Repasi 3.3.2022
Svarstymas komitete	17.11.2022
Priėmimo data	24.1.2023
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 32 –: 23 0: 1
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Rasmus Andresen, Anna-Michelle Asimakopoulou, Marek Belka, Isabel Benjumea Benjumea, Stefan Berger, Gilles Boyer, Engin Eroglu, Markus Ferber, Jonás Fernández, Giuseppe Ferrandino, Frances Fitzgerald, José Manuel García-Margallo y Marfil, Valentino Grant, Claude Gruffat, José Gusmão, Eero Heinäluoma, Michiel Hoogeveen, Danuta Maria Hübner, Stasys Jakeliūnas, Billy Kelleher, Georgios Kyrtsos, Philippe Lamberts, Aušra Maldeikienė, Pedro Marques, Csaba Molnár, Denis Nesci, Dimitrios Papadimoulis, Piernicola Pedicini, Eva Maria Poptcheva, Dorien Rookmaker, Joachim Schuster, Ralf Seekatz, Paul Tang, Irene Tinagli, Ernest Urtasun, Inese Vaidere, Johan Van Overtveldt, Stéphanie Yon-Courtin, Marco Zanni
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Herbert Dorfmann, Gianna Gancia, Eider Gardiazabal Rubial, Valérie Hayer, Eugen Jurzyca, Chris MacManus, Ville Niinistö, Erik Poulsen, René Repasi
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)	Theresa Bielowski, Susanna Ceccardi, Andor Deli, Pascal Durand, José Manuel Fernandes, Pierre Larrouturou, Marian-Jean Marinescu, Alessandro Panza

GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

32	+
Renew	Gilles Boyer, Engin Eroglu, Giuseppe Ferrandino, Valérie Hayer, Billy Kelleher, Georgios Kyrtsos, Eva Maria Poptcheva, Erik Poulsen, Stéphanie Yon-Courtin
S&D	Marek Belka, Pascal Durand, Jonás Fernández, Eider Gardiazabal Rubial, Eero Heinäluoma, Pierre Larrouturou, Pedro Marques, Csaba Molnár, Theresa Muigg, René Repasi, Joachim Schuster, Paul Tang, Irene Tinagli
The Left	José Gusmão, Chris MacManus, Dimitrios Papadimoulis
Verts/ALE	Rasmus Andresen, Claude Gruffat, Stasys Jakeliūnas, Philippe Lamberts, Ville Niinistö, Piernicola Pedicini, Ernest Urtasun

23	-
ECR	Michiel Hoogeveen, Eugen Jurzyca, Denis Nesci, Dorien Rookmaker, Johan Van Overtveldt
ID	Susanna Ceccardi, Gianna Gancia, Valentino Grant, Alessandro Panza, Marco Zanni
NI	Andor Deli
PPE	Anna-Michelle Asimakopoulou, Isabel Benjumea Benjumea, Stefan Berger, Herbert Dorfmann, Markus Ferber, José Manuel Fernandes, José Manuel García-Margallo y Marfil, Danuta Maria Hübner, Aušra Maldeikienė, Marian-Jean Marinescu, Ralf Seekatz, Inese Vaidere

1	0
PPE	Frances Fitzgerald

Sutartiniai ženklai:
+ : už
- : prieš
0 : susilaikė